

# NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

 **FIMAP®**



iMx 50B  
iMx 50BT  
iMx 50BB

VYD. 05-2013

SK

ORIGINÁLNY  
NÁVOD  
Dok. 10042009  
Ver. AA



---

Opisy uvedené v tejto publikácii nie sú záväzné.

Firma si preto vyhradzuje právo vykonať kedykoľvek zmeny na jednotlivých častiach, súčiastkach a v dodávkach príslušenstva, ktoré bude považovať za výhodné z hľadiska vylepšenia alebo z akejkoľvek potreby konštrukčného či obchodného charakteru.

Reprodukcia textov a obrázkov uvedených v tejto publikácii, a to i čiastočná, je zákonom zakázaná.

---

Firma si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. Obrázky majú výhradne orientačný charakter a nie sú záväzné z hľadiska dizajnu, ani z hľadiska výbavy.

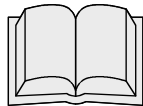
---

### Symbole použité v návode

---



Symbol otvorenej knihy s písmenom i:  
Informuje o potrebe prečítania pokynov na používanie



Symbol otvorenej knihy:  
Informuje obsluhu o potrebe prečítania si návodu pred začiatkom používania stroja



Symbol upozornenia  
Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom a dôkladne dodržujte uvedené pokyny, a to kvôli bezpečnosti obsluhy i stroja



Symbol upozornenia  
Informuje o nebezpečenstve inhalácie plynov a úniku korozívnych kvapalín



Symbol upozornenia  
Informuje o potrebe prijatia bezpečnostných opatrení na zabránenie poraneniu končatín.



Symbol upozornenia  
Poukazuje na nebezpečenstvo požiaru.  
Nepribližujte sa s otvoreným plameňom



Symbol upozornenia  
Upozorňuje, že so zabaleným výrobkom je potrebné manipulovať prostredníctvom vhodných zdvíhacích prostriedkov, ktoré sú v zhode so zákonnými nariadeniami



Symbol likvidácie  
Časti označené týmto symbolom je potrebné prečítať si kvôli správnej likvidácii

---



## OBSAH

<b>PREBRATIE DODANÉHO STROJA.....</b>	<b>5</b>
<b>ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE .....</b>	<b>5</b>
<b>VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY .....</b>	<b>5</b>
<b>ŠTÍTKO S TECHNICKÝMI ÚDAJMI.....</b>	<b>5</b>
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE.....</b>	<b>5</b>
<b>SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI .....</b>	<b>6</b>
<b>ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....</b>	<b>9</b>
<b>PRÍPRAVA STROJA.....</b>	<b>10</b>
1. MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM .....	10
2. PREPRAVA STROJA.....	11
3. PREDNÉ SÚČASTI STROJA.....	11
4. BOČNÉ SÚČASTI STROJA.....	11
5. ZADNÉ SÚČASTI STROJA.....	11
6. SÚČASTI OVLÁDACIEHO PANELU (VERZIA B).....	12
7. SÚČASTI OVLÁDACIEHO PANELU (VERZIA BT) .....	12
8. SÚČASTI OVLÁDACIEHO PANELU (VERZIA BB) .....	13
9. DRUH AKUMULÁTORA.....	13
10. ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA .....	14
11. MANIPULÁCIA S AKUMULÁTORMI A ICH VLOŽENIE DO STROJA .....	14
12. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV A KONEKTORA AKUMULÁTOROV .....	16
13. PRIPOJENIE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV (VERZIE BEZ NAB. AKUM.) .....	16
14. PRIPOJENIE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV (VERZIE S NAB. AKUM.).....	18
15. SIGNALIZÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV (VERZIE B-BT).....	19
16. POČÍTADLO HODÍN PREVÁDZKY (VERZIE B-BT).....	19
17. SIGNALIZÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV (VERZIE BB) .....	19
18. POHYB DOPREDU PRACOVNOU RÝCHLOSŤOU (VERZIA BT) .....	20
19. POHYB DOPREDU PRACOVNOU RÝCHLOSŤOU (VERZIE B-BT).....	20
20. NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK .....	20
21. MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY .....	21
22. MONTÁŽ KEFY (VERZIE MR60 B-BT).....	22
23. MONTÁŽ KEFY (VERZIE BB).....	22
24. PREPRAVNÝ REŽIM .....	22
<b>PRACOVNÁ ČINNOSŤ .....</b>	<b>23</b>
25. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ (VERZIE B-BT).....	23
26. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ (VERZIE BB) .....	25
27. NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA B) .....	26
28. NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA BT).....	27
29. NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA BB).....	27
30. NASTAVENIE PRACOVNEJ RÝCHLOSTI (VERZIE BT).....	28
31. FUNKCIA SPÄTNÉHO CHODU (VERZIE BT).....	28
32. ZARIADENIE „EKO“ (VERZIE B-BT) .....	28
33. ZARIADENIE NA KONTROLU PREPLNENIA (VERZIE B-BT) .....	29
34. ZARIADENIE NA KONTROLU PREPLNENIA (VERZIE BB).....	30
35. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE (VERZIE B-BT).....	30
36. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE (VERZIE BB).....	30
<b>PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI .....</b>	<b>31</b>
37. PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI (VERZIE B-BT) .....	31
38. PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI (VERZIE BB).....	33
<b>KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA .....</b>	<b>35</b>
39. ČISTENIE UZÁVERU S FILTROM NÁDRŽE NA ROZTOK.....	35
40. ČISTENIE FILTRA ZBERNEJ NÁDRŽE .....	35
41. ČISTENIE KEFY (VERZIE B-BT).....	36
42. ČISTENIE KEFY (VERZIE BB) .....	37
43. ČISTENIE STIERAČA PODLAHY .....	37



<b>TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA .....</b>	<b>39</b>
44. ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY .....	39
45. ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE .....	39
46. ČISTENIE NÁDRŽE NA ROZTOK .....	41
<b>MIMORIADNA ÚDRŽBA .....</b>	<b>42</b>
47. NASTAVENIE PARKOVACEJ BRZDY (LEN V PRÍPADE VERZÍI BT) .....	42
48. VÝMENA KEFY (VERZIE B-BT) .....	42
49. VÝMENA KEFY (VERZIE BB) .....	42
50. NASTAVENIE SMERU POHYBU STROJA .....	43
51. VÝMENA GÚM STIERAČA PODLAHY .....	43
52. NASTAVENIE SKLONU STIERAČA PODLAHY .....	44
53. NASTAVENIE VÝŠKY STIERAČA PODLAHY .....	44
<b>KONTROLA FUNKČNOSTI .....</b>	<b>45</b>
54. NEDOCHÁDZA K UVEDENIU STROJA DO ČINNOSTI .....	45
55. NEDOSTATOK VODY NA KEFÁCH .....	45
56. STIERAČ PODLAHY NEOSÚŠA DOSTATOČNE .....	45
57. STROJ NEČISTÍ DOSTATOČNE .....	45
58. NADMERNÁ TVORBA PENY .....	45
59. VYSÁVAČ NEPRACUJE .....	45
60. MOTOR KEFY NEPRACUJE .....	45
<b>LIKVIDÁCIA .....</b>	<b>46</b>
<b>VOĽBA A POUŽITIE KIEF .....</b>	<b>47</b>
<b>VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE) .....</b>	<b>48</b>



### Prebratie dodaného stroja

Pri preberaní stroja je nevyhnutné okamžite skontrolovať, či boli doručené všetky časti uvedené v sprievodných dokumentoch, a či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu. V prípade zistenia škody/škôd nahláste rozsah škôd prepravcovi a medzitým na to upozorníte naše oddelenie starostlivosti o zákazníkov. Len pri takomto bezprostrednom postupe bude možné doručiť chýbajúce časti a zabezpečiť náhradu škody.

### Východiskové predpoklady

iMx je stroj, ktorý slúži na umývanie a osušovanie podláh a to prostredníctvom mechanického pôsobenia rotačnej kefy a chemického pôsobenia roztoku čistiaceho prostriedku a vody, je schopný vyčistiť akúkoľvek podlahu a počas činnosti vysať odstránenú špinu a čistiaci roztok nevsiaknutý do podlahy.

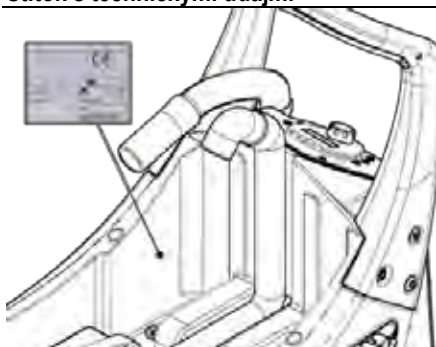
**Tento stroj musí byť používaný výhradne pre tento účel.** Aj ten najlepší stroj môže pracovať bezchybne a efektívne len v prípade, ak je správne používaný a udržiavaný. Preto vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali tento návod pred prvým použitím stroja a následne vždy pri každom probléme, ktorý sa počas činnosti vyskytne. Pripomíname vám, že v prípade potreby je vám k dispozícii naše oddelenie servisnej služby spolupracujúce s našimi predajcami, ktoré je pripravené poskytnúť vám prípadné rady alebo priame zásahy.

### Zamýšľané použitie – Správne použitie

Stroj na umývanie a sušenie podláh je určený na čistenie povrchov a podláh, výhradne na profesionálne účely v priemyselnom, obchodnom a verejnom sektore. Smie byť použitý iba v uzavretých alebo aspoň krytých priestoroch.

Stroj nesmie byť používaný za dažďa, ani naň nesmie byť smerovaný prúd vody. JE ZAKAZANÉ používať stroj na zberanie nebezpečných práškov alebo horľavých tekutín v prostrediach s výbušnou atmosférou. Okrem toho sa nesmie používať ako dopravný prostriedok na prepravu nákladov a osôb.

### Štítok s technickými údajmi



TECHNICKÉ ÚDAJE	MJ	iMx 50B	iMx 50BT	iMx 50BB
Pracovný záber	mm	508	508	508
Šírka stierača podlahy	mm	705	705	705
Max. pracovná kapacita	m <sup>2</sup> /h	2032	2032	2032
Kotúčová kefa	Počet / $\varnothing$ mm	1 / 508	1 / 508	1 / 508
Otáčky kotúčovej kefy	ot/min.	166	166	166
Motor kefy	V / W	24 / 500	24 / 500	24 / 500
Maximálny prítlak na kefu	kg	25	25	25
Motor pohonu	V / W	–	24 / 150	–
Poháňané kolesá (počet / priemer / šírka)	Počet / ( $\varnothing$ mm / mm)	2 / (225 / 64)	2 / (225 / 64)	2 / (172.5 / 45)
Maximálna rýchlosť pohybu dopredu v prepravnom režime	km/h	–	4	–
Maximálna rýchlosť pohybu dopredu v pracovnom režime	km/h	–	3.9	–
Sklon prekonateľný pri plnom zaťažení	%	2	2	2
Motor vysávania	Počet / (V / W)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)
Podtlak vysávača	mmH <sub>2</sub> O	610	610	610
Zadné koleso (počet / priemer / šírka)	$\varnothing$ mm / mm	1 / 80 / 23	1 / 80 / 23	1 / 80 / 23
Nádrž na roztok	l	41	41	41
Zberná nádrž	l	37	37	37
Polomer zatáčania	mm	850	850	850
Dĺžka stroja	mm	1180	1180	1180
Dĺžka stroja (so súpravou zásteriek)	mm	1 200	1 200	1 200
Výška stroja	mm	1 030	1 030	1 030
Šírka stroja (bez stierača podlahy)	mm	570	570	570
Šírka stroja (bez stierača podlahy a so súpravou zásteriek)	mm	580	580	580
Priestor pre akumulátory (š x d x v)	mm	353 / 333 / 250	353 / 333 / 250	353 / 333 / 250
Menovité napätie akumulátorov	Počet / V / Ah	2 / 12 / 77	2 / 12 / 77	2 / 12 / 77
Hmotnosť akumulátora (vzťahujúca sa na akumulátor 12 V, 77 Ah)	kg	26,5	26,5	26,5
Hmotnosť stroja (stroj + kefa + stierač podlahy)	kg	69	76	69
Hmotnosť stroja počas prepravy (stroj + akumulátory + kefa + stierač podlahy)	kg	122	129	122
Pohotovostná hmotnosť stroja (stroj + akumulátory + voda + kefa + stierač podlahy)	kg	163	170	163
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201) - L <sub>pA</sub>	dB (A)	52.9	63	52.9
Nepresnosť merania K <sub>pA</sub>	dB (A)	1.5	1.5	1.5
Úroveň vibrácií na ruke (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	0.663	0.612	0.663
Nepresnosť merania vibrácií		6%	6%	6%



## SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol hlavného vypínača alebo vypínača s kľúčom (len pre verziu B-BT).  
Nachádza sa na ovládacom paneli a označuje vypínač s kľúčom na zapnutie (I) alebo vypnutie (0) činnosti stroja.



Symbol režimu EKO (len pre verziu B-BT).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré aktivuje režim ekologickej prevádzky stroja (EKO).



Symbol motora vysávania (len pre verziu B-BT).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda činnosť motora vysávania.



Symbol pracovného režimu „Aut.“ (len pre verziu B-BT).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda činnosť motora kief, motora vysávania a proporcionálneho elektrického ventilu.



Symbol voliča spätného chodu (len pre verziu BT).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré umožňuje zaradiť spätný chod.



Symbol otvorenia alebo zatvorenia proporcionálneho elektrického ventilu (len pre verziu BT).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda prietok regulovaný proporcionálnym elektrickým ventilom.



Symbol otvorenia proporcionálneho elektrického ventilu (len pre verziu B).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda prietok regulovaný proporcionálnym elektrickým ventilom.



Symbol zatvorenia proporcionálneho elektrického ventilu (len pre verziu B).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda prietok regulovaný proporcionálnym elektrickým ventilom.



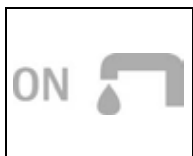
Symbol uvoľnenia kefy (len pre verziu B-BT).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré umožňuje uvoľniť kefu.



## SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol potenciometra motora pohonu (len pre verziu BT).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie otočného ovládača, ktorý ovláda potenciometer na reguláciu motora pohonu.



Symbol polohy „ZAP. - S ELEKTRICKÝM VENTILOM“ hlavného vypínača (len pre verziu BB).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda zapnutie motora kefy a elektrického ventilu.



Symbol polohy „VYP.“ hlavného vypínača (len pre verziu BB).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda vypnutie motora kefy a elektrického ventilu.



Symbol polohy „ZAP. - BEZ ELEKTRICKÉHO VENTILU“ hlavného vypínača (len pre verziu BB).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda zapnutie motora kefy, ale bez zapnutia elektrického ventilu.



Symbol vypínača, ktorý sa vzťahuje na motor vysávania, polohu „ZAP. - VYSÁVANIE“ (len pre verziu BB).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda aktiváciu motora vysávania.



Symbol vypínača, ktorý sa vzťahuje na motor vysávania, polohu „VYP. - VYSÁVANIE“ (len pre verziu BB).  
Používa sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla, ktoré ovláda vypnutie motora vysávania.



Symbol uvoľnenia kefy (len pre verziu BB).  
Nachádza sa na ovládacom paneli na označenie tlačidla pre automatické odopnutie kefy



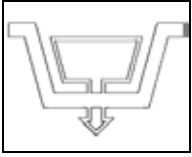
Symbol nastavenia smeru pracovnej činnosti (len pre verziu B-BB).  
Používa sa na podstavci na označenie otočného ovládača, ktorý umožňuje regulovať smer pracovnej činnosti stroja v pracovnom režime.



Symbol, ktorý informuje o maximálnej teplote vody použitej pre naplnenie nádrže na roztok



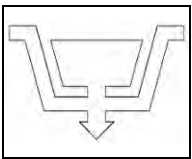
## SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol, ktorý označuje polohu vypúšťacieho uzáveru nádrže na roztok.



Symbol, ktorý označuje polohu filtra nádrže na roztok.



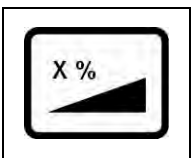
Symbol, ktorý označuje polohu vypúšťacej hadice zbernej nádrže



Symbol nastavenia prietoku čistiaceho prostriedku.  
Používa sa na stroji na označenie polohy páky, ktorá reguluje prietok čistiaceho prostriedku, a ktorá je súčasťou rozvodu vody.



Symbol parkovacej brzdy (len pre verziu BT).  
Používa sa na stroji pre označenie páky ovládania parkovacej brzdy



Informuje o maximálnom prekonateľnom sklone





## ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Následne uvedené pokyny je potrebné dôsledne dodržiavať s cieľom vyhnúť sa ublíženiu na zdraví obsluhy a poškodeniu stroja.

### VÝSTRAHA:

- Pozorne si preštudujte štítky na stroji, v žiadnom prípade ich nezakrývajte a v prípade poškodenia ich okamžite vymeňte.
- Stroj musí byť používaný výhradne autorizovaným personálom, vyškoleným na jeho použitie.
- Nepoužívajte zariadenie na povrchoch s vyšším sklonom ako je uvedené na štítku s technickými údajmi.
- Stroj nie je vhodný na čistenie nerovnomerných podláh alebo podláh s výškovými rozdielmi. Nepoužívajte stroj na svahoch.
- V prípade zistenia poškodenia napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov sa okamžite obráťte na autorizované stredisko servisnej služby.
- V prípade nebezpečenstva odpojte konektor akumulátora, ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja.
- Pred každou údržbou vypnite stroj a odpojte konektor akumulátora a/alebo napájací kábel.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa ubezpečili, že sa so zariadením nehrajú.
- Počas činnosti stroja dávajte pozor na ďalšie osoby a hlavne deti.
- Používajte výhradne kľečky dodané so zariadením alebo tie, ktoré sú uvedené v návode na používanie, v odseku „VOLBA A POUŽITIE KIEF“. Použitie iných kľečiek môže ohroziť bezpečnosť obsluhy.
- Stroj musí byť napájaný výhradne napätím s hodnotou uvedenou na identifikačnom štítku.

### UPOZORNENIE:

- Nie je vhodné, aby stroj používali deti alebo osoby so zníženými fyzickými, duševnými a zmyslovými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí.
- Stroj sa nesmie používať vonku v podmienkach vlhkosti a nesmie byť vystavený priamemu pôsobeniu dažďa.
- Skladovacia teplota musí byť v rozsahu od -25 °C do +55 °C; neskladujte stroj vo vlhkom prostredí v exteriéri.
- Pracovné prostredie: teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C s relatívnou vlhkosťou od 30 do 95 %.
- Zásuvka pre napájací kábel stroja (elektrická verzia), alebo pre napájací kábel nabíjačky akumulátorov, (verzia s akumulátorom) musí byť vybavená riadnym uzemnením.
- Prispôbte rýchlosť použitia podmienkam prílnavosti.
- Nepoužívajte stroj ako dopravný prostriedok.
- Stroj nie je zdrojom nebezpečných vibrácií.
- Nepoužívajte stroj vo výbušnej atmosfére.
- Nevysávajte horľavé tekutiny.
- Nepoužívajte zariadenie na odstránenie nebezpečného prachu.
- Nemiešajte spolu rôzne čistiace prostriedky, aby ste zabránili vytváraniu škodlivých plynov.
- Stroj nie je vhodný na čistenie kobercov.
- Nekladte na stroj nádoby s tekutinami.
- Zabezpečte, aby sa kľečky neotáčali pri zastavenom stroji, čím zabránite poškodeniu podlahy.
- V prípade požiaru použite práškové hasiace prístroje. Nepoužívajte vodu.
- Nenarážajte do regálov alebo lešení, z ktorých by mohli spadnúť nejaké predmety. Obsluha musí byť vždy vybavená vhodnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami (ochranné rukavice, ochranné obuv, ochranná prilba, ochranné okuliare atď.).
- Stroj musí vykonávať umývanie a vysušanie zároveň. Iný postup môže byť použitý len v priestoroch, kde majú nepovolane osoby zakázaný prístup. Priestory s mokrou podlahou vhodne označte.
- Pri zistení porúch v činnosti stroja sa uistite, či nie sú spôsobené tým, že nebola vykonaná bežná údržba. V opačnom prípade požiadajte o zásah autorizované stredisko servisnej služby.
- V prípade výmeny dielov požiadajte o ORIGINALNE náhradné diely značkovú predajňu a/alebo autorizovaného predajcu.
- Po každom zásahu údržby obnovte všetky elektrické zapojenia.
- Pred použitím stroja skontrolujte, či sú všetky pohyblivé i pevné ochranné kryty umiestnené spôsobom znázorneným v tomto návode na používanie a údržbu.
- Neodstraňujte ochranné kryty, ktoré vyžadujú na svoje odstránenie použitie nástrojov; výnimku tvorí len vykonávanie údržby (pozrite príslušné odseky).
- Neumývajte stroj priamym prúdom vody alebo vodou pod tlakom, ani korozívnymi prípravkami.
- Aby ste zabránili vytvoreniu inkrustácií na filtri v nádrži na čistiaci roztok, nenaplnajte stroj čistiacim roztokom niekoľko hodín pred použitím stroja.
- Nepoužívajte kyslé alebo zásadité roztoky, ktoré by mohli spôsobiť ublíženie na zdraví osôb a/alebo škody na majetku.
- Každý rok dajte stroj skontrolovať autorizovaným strediskom servisnej služby.
- Zabezpečte likvidáciu recyklovateľných materiálov za dôsledného dodržania nariadení platných zákonov.
- Keď musí byť váš stroj po rokoch vzácnnej služby vyradený z prevádzky, zabezpečte vhodnú likvidáciu materiálov, ktoré sú jeho súčasťou, hlavne olejov, akumulátorov a elektronických komponentov a majte na pamäti, že bol celý vyrobený z recyklovateľných materiálov.
- Akumulátory musia byť pred likvidáciou stroja odmontované. Akumulátory musia byť odstránené bezpečným spôsobom za prísneho dodržania platných predpisov.



## PRÍPRAVA STROJA

### 1. MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM

Stroj je zabalený v špecifickom obale, vybavenom plošinou na manipuláciu prostredníctvom vozíkov s vidlicami. NIE je možné klásť viacero takýchto obalov jeden na druhý.

Celková hmotnosť stroja s obalom:

iMx, verzia B: 94 kg

iMx, verzia BT: 101 kg

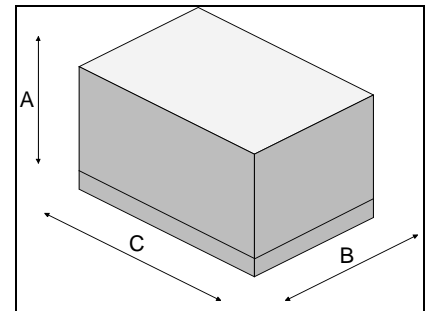
iMx, verzia BB: 94 kg

Rozmery obalu sú nasledujúce:

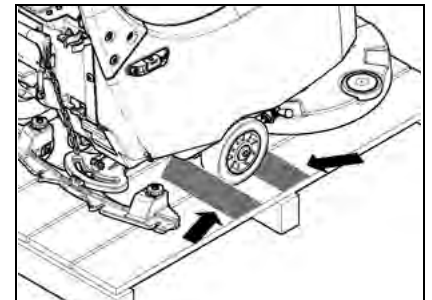
A = 1 170 mm

B = 660 mm

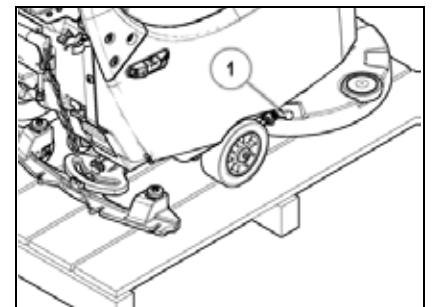
C = 1 430 mm



1. Odstráňte vonkajší obal.
2. Stroj je pripevnený k plošine kužeľmi, ktoré blokujú kolesá
3. Odložte kužele
4. Vyradte parkovaciu brzdu (len v prípade verzie BT) pootočením páky (1), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja, proti smeru hodinových ručičiek.



5. Po naklonenej rovine spustte stroj z plošiny, jeho posunutím v smere spätného chodu. Pred montážou zadného stierača podlahy vyprázdňte stroj a zabráňte prudkým nárazom na podstavec kief. Kvôli montáži stierača podlahy si prečítajte odsek „MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY“.



**UPOZORNENIE:** Počas prepravy by mohlo dôjsť k zapnutiu ovládacieho panelu, avšak stroj je v každom prípade vypnutý.

6. Plošinu uskladnite kvôli prípadnej ďalšej preprave.



**UPOZORNENIE:** V prípade dodania výrobku v kartónových obaloch, použite na manipuláciu so zabaleným výrobkom vhodné zariadenia na dvíhanie, ktoré sú v zhode so zákonnými nariadeniami



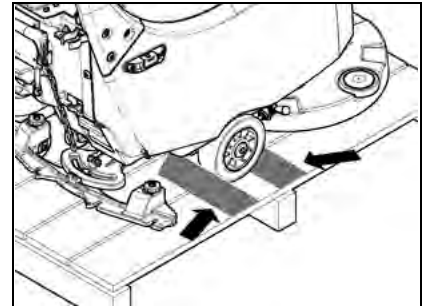
**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú žiadne predmety ani osoby



## PRÍPRAVA STROJA

### 2. PREPRAVA STROJA

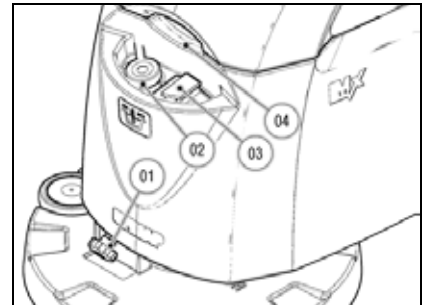
1. S použitím naklonenej plochy nechajte stroj vyjsť na paletu. Vykonajte uvedený úkon s odmontovaným zadným stieračom podlahy a s odmontovanou kefou.
2. Skontrolujte, či je nádrž na roztok a zberná nádrž prázdna; v opačnom prípade ich vyprázdnite
3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač stroja nachádza v polohe „0“ (pre verzie B-BT) alebo „VYP.“ (pre verzie BB); v opačnom prípade ho prepnite do uvedenej polohy.
4. Odpojte konektor elektrickej inštalácie od konektora akumulátorov
5. Pripevnite stroj k plošine prostredníctvom kužeľov
6. Zarádte parkovaciu brzdu (len pre verziu BT).



### 3. PREDNÉ SÚČASTI STROJA

K predným súčastiam stroja patria:

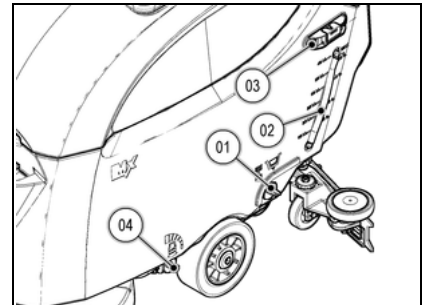
1. Otočný ovládač nastavenia smeru.
2. Uzáver pre rýchle doplnenie vody.
3. Uzáver pre doplnenie vody, dávkovač čistiaceho prostriedku.
4. Rukoväť na dvíhanie zbernej nádrže



### 4. BOČNÉ SÚČASTI STROJA

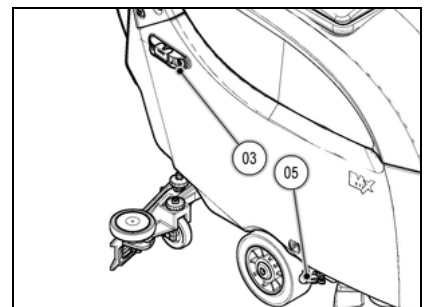
K súčastiam v ľavej bočnej časti stroja patria:

1. Uzáver s filtrom nádrže na roztok.
2. Rúrka na kontrolu hladiny naplnenia nádrže na roztok.
3. Držiak vysávacieho veka - kefa - stierač podlahy.
4. Páka na ovládanie prietoku čistiaceho roztoku.



K súčastiam v pravej bočnej časti stroja patria:

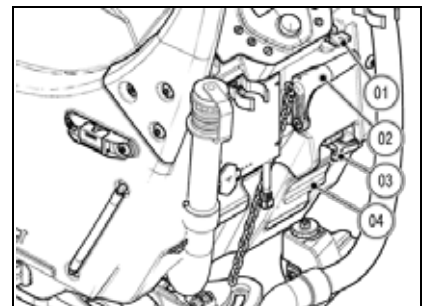
5. Páka parkovacej brzdy (len pre verziu BT).



### 5. ZADNÉ SÚČASTI STROJA

V zadnej časti stroja sa nachádzajú nasledujúce súčasti stroja:

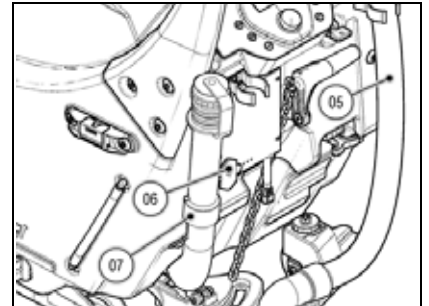
1. Hlavný vypínač s kľúčom (verzie B-BT).
2. Páka na ovládanie stierača podlahy.
3. Konektor elektrickej inštalácie
4. Veko odkladacieho priestoru na dokumenty alebo na elektrický kábel nabíjačky akumulátorov (verzia CB).



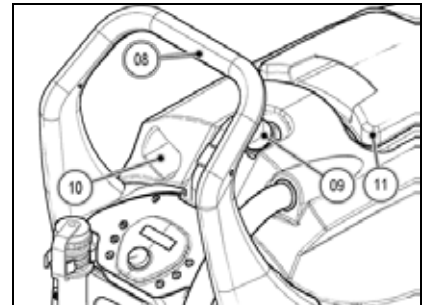


## PRÍPRAVA STROJA

5. Vysávacía rúrka stierača podlahy
6. Uzáver konektora nabíjačky akumulátorov.
7. Vypúšťacia rúrka zbernej nádrže



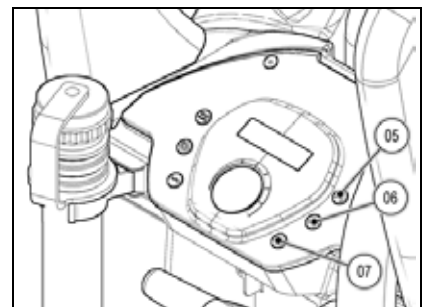
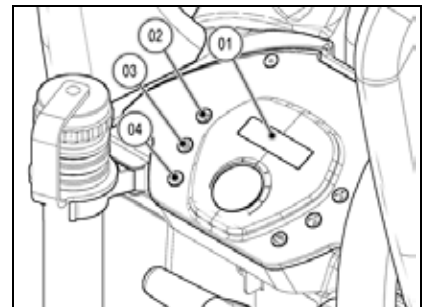
8. Ovládacie riadidlá, pod ktorými sa nachádza páka na kontrolu prítomnosti obsluhy.
9. Rúrka motora vysávania.
10. Rukoväť na dvíhanie zbernej nádrže.
11. Veko zbernej nádrže



### 6. SÚČASTI OVLÁDACIEHO PANELU (VERZIA B)

Na ovládacom paneli sa nachádzajú nasledovné ovládacie a signalizačné prvky:

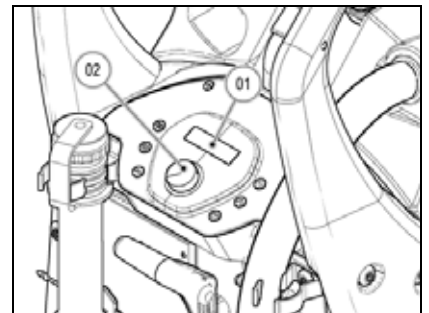
1. Signalizátor úrovne nabitia akumulátora - počítadlo hodín prevádzky.
  2. Tlačidlo funkcie „EKO“
  3. Tlačidlo na ovládanie motora vysávania.
  4. Tlačidlo funkcie „AUT.“.
- 
5. Tlačidlo na ovládanie proporcionálneho elektrického ventilu na zvýšenie dodávaného prietoku čistiaceho prostriedku.
  6. Tlačidlo na ovládanie proporcionálneho elektrického ventilu na zníženie dodávaného prietoku čistiaceho prostriedku.
  7. Tlačidlo na uvoľnenie kefy.



### 7. SÚČASTI OVLÁDACIEHO PANELU (VERZIA BT)

Na ovládacom paneli sa nachádzajú nasledovné ovládacie a signalizačné prvky:

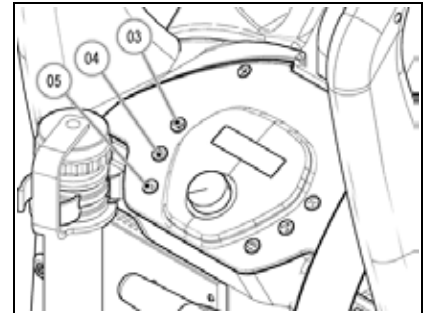
1. Signalizátor úrovne nabitia akumulátora - počítadlo hodín prevádzky.
2. Otočný ovládač rýchlosti (len pre verziu BT).



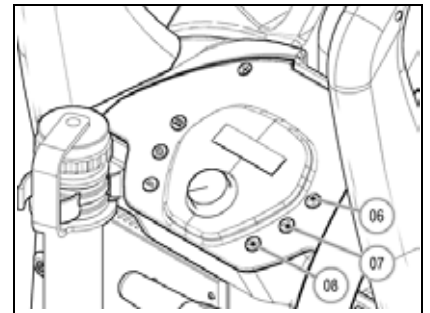


## PRÍPRAVA STROJA

3. Tlačidlo funkcie „EKO“.
4. Tlačidlo na ovládanie motora vysávania.
5. Tlačidlo funkcie „AUT.“.



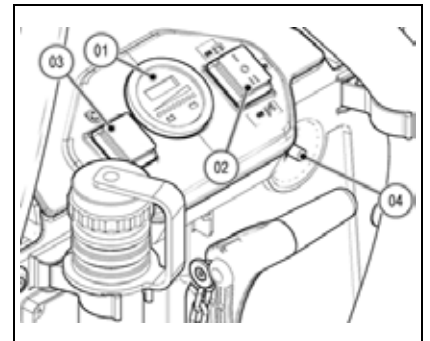
6. Tlačidlo súvisiace so spätným chodom
7. Tlačidlo na ovládanie proporcionálneho elektrického ventilu.
8. Tlačidlo na upnutie - uvoľnenie kefy.



### 8. SÚČASTI OVLÁDACIEHO PANELU (VERZIA BB)

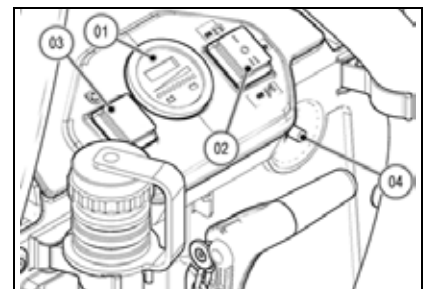
Na ovládacom paneli sa nachádzajú nasledovné ovládacie a signalizačné prvky:

1. Signalizátor úrovne nabitia akumulátora - počítadlo hodín prevádzky.
2. Hlavný vypínač s tromi polohami.  
Poloha „I“: Vypínač v polohe „ZAP. - S ELEKTRICKÝM VENTILOM“ zapne motor kefy a elektrický ventil.  
Poloha „0“: Vypínač v polohe „VYP.“ preruší elektrickú inštaláciu stroja.  
Poloha „II“: Vypínač v polohe „ZAP. - BEZ ELEKTRICKÉHO VENTILU“ zapne motor kefy, ale nezapne elektrický ventil.
3. Tlačidlo na ovládanie motora vysávania.  
Poloha-01: Vypínač v polohe „ZAP. - VYSÁVANIE“ zapne motor vysávania.  
Poloha-02: Vypínač v polohe „VYP. - VYSÁVANIE“ vypne motor vysávania.
4. Vypínač na uvoľnenie kefy.



**UPOZORNENIE:** V ďalšej časti tohto dokumentu budú polohy hlavného vypínača (02) označované prostredníctvom „I“ alebo „0“ alebo „II“.

**UPOZORNENIE:** V ďalšej časti tohto dokumentu budú polohy vypínača motora vysávania (03) označované prostredníctvom „Pol.-01“ alebo „Pol.-02“.



### 9. DRUH AKUMULÁTORA

Pre napájanie stroja je potrebné použiť dva hermetické trakčné akumulátory s rekombináciou plynov alebo s gélovou technológiou. Použitie akumulátory musia byť v zhode s požiadavkami uvedenými v normách: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7).

Pre dobrý pracovný výkon sa odporúča použiť dva akumulátory 12 V, 77 Ah / C5 (s rozmermi 330 mm x 169 mm x H233 mm; každý s hmotnosťou 27 kg), alebo dva akumulátory 12 V, 75 Ah / C5 (s rozmermi 259 mm x 169 mm x H2227 mm; každý s hmotnosťou 25 kg).



**UPOZORNENIE:** Pri použití akumulátorov s inými rozmermi alebo hmotnosťami ako majú odporúčané akumulátory, by mohlo dôjsť k výraznej zmene výkonnosti stroja.





## PRÍPRAVA STROJA

### 10. ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Pri údržbe a nabíjaní akumulátorov postupujte podľa pokynov dodaných výrobcom akumulátorov. Mimoriadnu pozornosť je potrebné venovať voľbe nabíjačky akumulátorov, ak nie je súčasťou dodávky, ktorá sa líši v závislosti od typu a kapacity akumulátora. Keď je akumulátor vyčerpaný, je potrebné ho nechať odpojiť špecializovaným a vyškoleným personálom, potom ho vhodnými zdvíhacími prostriedkami vytiahnuť z priestoru pre akumulátory. AKUMULÁTORY PO SKONČENÍ ICH ŽIVOTNOSTI, KLASIFIKOVANÉ AKO NEBEZPEČNÝ ODPAD, MUSIA BYŤ POVINNE DORUČENÉ DO ORGANIZÁCIE, KTORÁ BOLA ZÁKONNE AUTORIZOVANÁ NA ICH LIKVIDÁCIU.

### 11. MANIPULÁCIA S AKUMULÁTORMI A ICH VLOŽENIE DO STROJA

Akumulátory musia byť uložené do príslušného priestoru pod zbernou nádržou a musí sa s nimi manipulovať s použitím vhodných zdvíhacích zariadení, vhodných z hľadiska hmotnosti i systému uchytienia. Musia spĺňať požiadavky uvedené v norme CEI 21-5. Rozmery priestoru pre akumulátory sú: 353 mm x 333 mm x H250 mm.



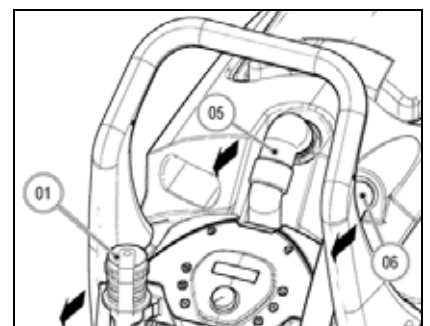
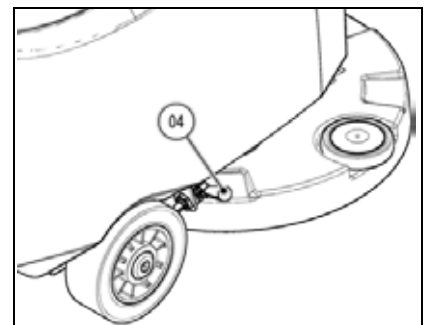
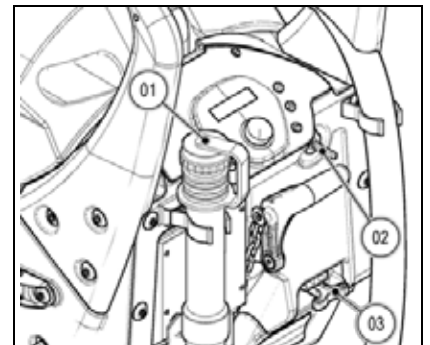
**UPOZORNENIE:** Pred vykonaním akejkoľvek manipulácie s akumulátormi si prečítajte protiúrazové predpisy platné v krajine, v ktorej prebieha použitie stroja alebo súvisiacich noriem DIN EN 50272-3 a DIN EN 50110-1, a postupujte v súlade s ich nariadením.



**UPOZORNENIE:** Aby sa zabránilo náhodnému skratu, na pripojenie akumulátorov použite izolované náradie, nekladte kovové predmety na akumulátor, a zabráňte ich pádu na akumulátor. Odložte si prstene, hodinky alebo odev s kovovými časťami, ktoré by mohli prísť do styku so svorkami akumulátora.

Pri vkladaní akumulátorov do priestoru pre akumulátory postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna a v opačnom prípade zaistite jej vyprázdnenie s použitím príslušnej rúrky (01) umiestnenej v zadnej časti stroja.
2. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač (02) nachádza v polohe „0“; v opačnom prípade pootočte kľúč o štvrtinu otáčky smerom doľava (len u verzií B-BT) a vyberte kľúč z ovládacieho panelu. Skontrolujte, či je hlavný vypínač stroja, ktorý sa nachádza v jeho zadnej časti, prepnutý do polohy „0“; v opačnom prípade ho prepnite do polohy „0“ (len v prípade verzie BB).
3. Skontrolujte, či je konektor elektrickej inštalácie (03) odpojený od konektora akumulátora; v opačnom prípade ho odpojte.
4. Uložte podstavec na zem.
5. Uložte stierač podlahy na zem prostredníctvom príslušnej páky na jeho ovládanie, ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
6. Zaistite stroj zaradením parkovacej brzdy prostredníctvom páky (04), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
7. Vyberte z príchytky vypúšťaciu rúrku (01) zbernej nádrže a uložte ju na zem.
8. Vytlačte z hadicovej spojky, ktorá sa nachádza na zbernej nádrži, rúrku (05) motora vysávania.
9. Odpojte z otvoru, ktorý sa nachádza na zbernej nádrži, vysávaciu rúrku stierača podlahy (06).



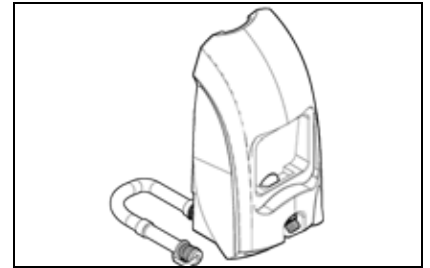


## PRÍPRAVA STROJA

10. Odložte vysávacie veko a upevnite ho na príslušný držiak, ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja.  
11. Odložte zbernú nádrž zo stroja a dávajte pritom pozor na vypúšťaciu rúrku, ktorú uložte na povrch vyvýšený nad zemou, aby sa zabránilo jej poškodeniu.

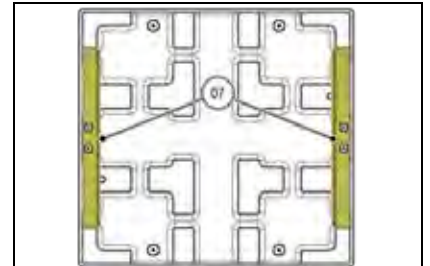


**UPOZORNENIE:** Zbernú nádrž je možné vďaka jej tvaru uložiť na podlahu tak, že jej zadná časť sa bude dotýkať terénu; týmto spôsobom sa je možné vyhnúť náhodnému poškodeniu vypúšťacieho nátrubku.



12. S použitím vhodnej výbavy pripevnite poistné kovové lišty (07) akumulátorov ku dnu priestoru pre akumulátory.

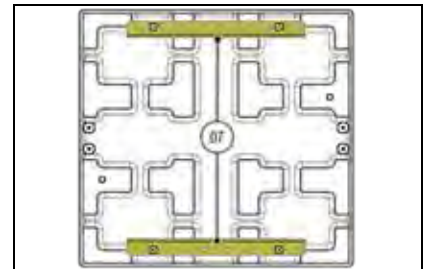
Na vedľa uvedenom obrázku je znázornená poloha kovových lišt pre akumulátory 12 V, 77 Ah (s rozmermi 259 mm x 168 mm x H208 mm; každý s hmotnosťou 27 kg).



Na vedľa uvedenom obrázku je znázornená poloha kovových lišt pre akumulátory 12 V, 75 Ah (s rozmermi 259 mm x 168 mm x H208 mm; každý s hmotnosťou 25 kg).



**UPOZORNENIE:** Pred inštaláciou akumulátorov očistite vlhkou handrou priestor pre akumulátory. Skontrolujte správnu činnosť kontaktov, ktoré sa nachádzajú na kábloch dodaných v rámci výbavy.  
**UPOZORNENIE:** Skontrolujte, či sú parametre akumulátora, ktorý chcete použiť, vhodné pre plánovanú pracovnú činnosť. Skontrolujte stav nabitia akumulátora a stav kontaktov na akumulátore.

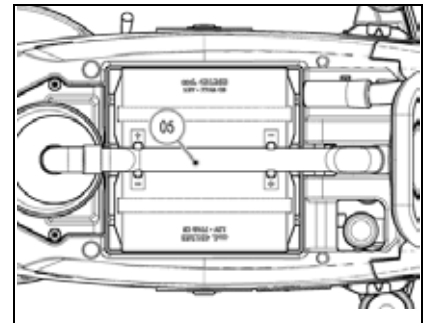


**UPOZORNENIE:** Odporúča sa dvíhať akumulátory a manipulovať s nimi výhradne prostredníctvom zdvíhacích a prepravných prostriedkov, ktoré sú vhodné s ohľadom na hmotnosť a rozmery.  
**UPOZORNENIE:** Dvíhacie háčiky nesmú poškodiť bloky, konektory alebo káble.

13. Uložte akumulátory do príslušného priestoru, a to tak, aby boli póly „+“ a „-“ obrátené vzájomne proti sebe. Dávajte pritom pozor, aby nedošlo k poškodeniu rúrky (05) motora vysávania. Na vedľa uvedenom obrázku je znázornená poloha kovových lišt pre akumulátory 12 V, 77 Ah.



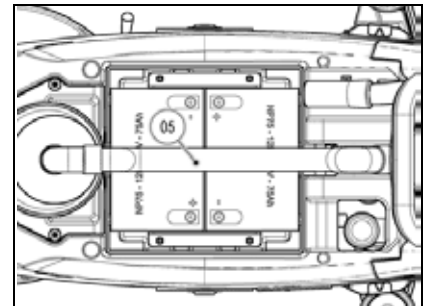
**UPOZORNENIE:** Pred vložením akumulátorov do stroja nezabudnite pokryť svorky trochou mazacieho tuku kvôli ich ochrane pred vonkajšou koróziou.



Na vedľa uvedenom obrázku je znázornené umiestnenie akumulátorov 12 V, 75 Ah. Uložte akumulátory do príslušného priestoru, a to tak, aby boli póly „+“ a „-“ obrátené vzájomne proti sebe, v súlade so znázornením na obrázku. Dávajte pritom pozor, aby nedošlo k poškodeniu rúrky (05) motora vysávania.



**UPOZORNENIE:** Pred vložením akumulátorov do stroja nezabudnite pokryť svorky trochou mazacieho tuku kvôli ich ochrane pred vonkajšou koróziou.

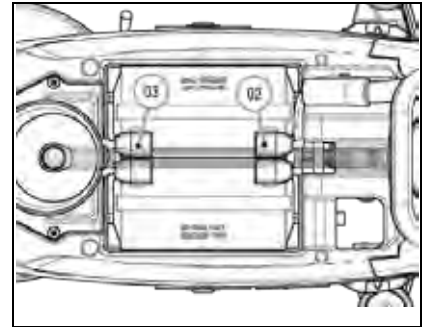




## PRÍPRAVA STROJA

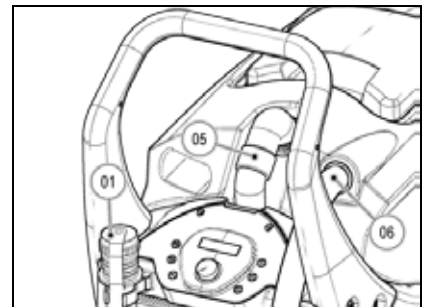
### 12. PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV A KONEKTORA AKUMULÁTOROV

1. Zapojte akumulátory do série s použitím dodaného premostovacieho kábla (03) pripojeného k pólom „+“ a „-“.
2. Pripojte kábel konektora akumulátorov (02) ku koncovým pólom „+“ a „-“, aby ste na svorkách získali napätie 24 V.
3. Pripojte konektor elektroinštalácie ku konektoru akumulátorov.



**UPOZORNENIE:** Odporúča sa zveriť vykonanie operácie elektrického zapojenia špecializovanému personálu, vyškolenému v servisnom stredisku.

4. Umiestnite na stroj zbernú nádrž, ktorá je súčasťou stroja a dávajte pritom pozor na správne umiestnenie vypúšťacej rúrky.
5. Pripevnite v zadnej časti stroja rúrku (01) na vypúšťanie zbernej nádrže.
6. Nasuňte na hadicovú spojku, ktorá sa nachádza v zadnej časti zbernej nádrže, rúrku (05) motora vysávania.
7. Zasuňte do otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zbernej nádrže, vysávaciu rúrku stierača podlahy (06).



### 13. PRIPOJENIE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV (VERZIE BEZ NAB. AKUM.)

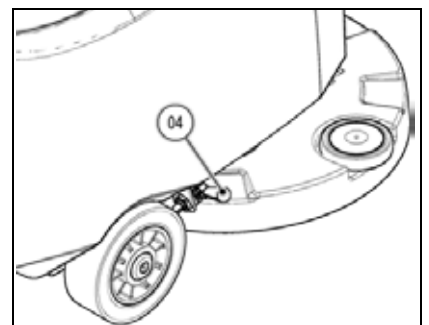
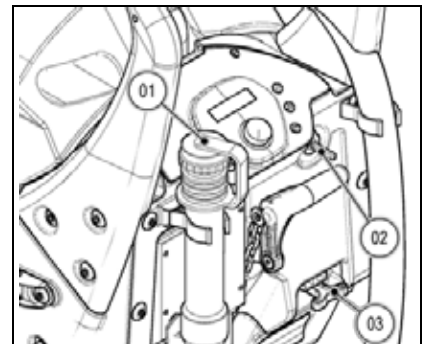
Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátorov, je nevyhnutné zabrániť ich úplnému vybitiu a nabiť ich hneď, ako zariadenie začne signalizovať ich vybitie.



**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte akumulátory úplne vybité, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva. Uistite sa, že použitá nabíjačka akumulátorov je vhodná pre nainštalované akumulátory, a to z hľadiska kapacity, ako aj typu.

Pri pripájaní nabíjačky akumulátorov je potrebné:

1. Premiestniť stroj do blízkosti nabíjačky akumulátora.
2. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna a v opačnom prípade zaistite jej vyprázdnenie s použitím príslušnej rúrky (01) umiestnenej v zadnej časti stroja.
3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač (02) nachádza v polohe „0“; v opačnom prípade pootočte kľúč o štvrtinu otáčky smerom doľava (len u verzii B-BT) a vyberte kľúč z ovládacieho panelu. Skontrolujte, či je hlavný vypínač stroja, ktorý sa nachádza v jeho zadnej časti, prepnutý do polohy „0“; v opačnom prípade ho prepnite do polohy „0“ (len v prípade verzie BB).
4. Skontrolujte, či je konektor elektrickej inštalácie (03) odpojený od konektora akumulátora; v opačnom prípade ho odpojte.
5. Uložte podstavec na zem.
6. Zaistite stroj zaradením parkovacej brzdy prostredníctvom páky (04), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzii BT).



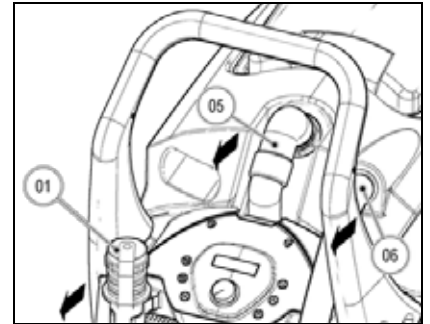
**UPOZORNENIE:** Umiestnite stroj do uzavretej miestnosti, s rovným a hladkým povrchom. V blízkosti stroja nesmú byť predmety, ktoré by mohli pri kontakte stroj poškodiť alebo nim byť poškodené.





## PRÍPRAVA STROJA

7. Vyberte z príchytky vypúšťaciu rúrku (01) zbernej nádrže a uložte ju na zem.
8. Vylčte z hadicovej spojky, ktorá sa nachádza na zbernej nádrži, rúrku (05) motora vysávania.
9. Odpojte z otvoru, ktorý sa nachádza na zbernej nádrži, vysávaciu rúrku stierača podlahy (06).



10. Odložte vysávacie veko a upevnite ho na príslušný držiak, ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja.
11. Odložte zbernú nádrž zo stroja a dávajte pritom pozor na vypúšťaciu rúrku, ktorú uložte na povrch vyvýšený nad zemou, aby sa zabránilo jej poškodeniu.



**UPOZORNENIE:** Zbernú nádrž je možné vďaka jej tvaru uložiť na podlahu tak, že jej zadná časť sa bude dotýkať terénu; týmto spôsobom sa je možné vyhnúť náhodnému poškodeniu vypúšťacieho nátrubku.



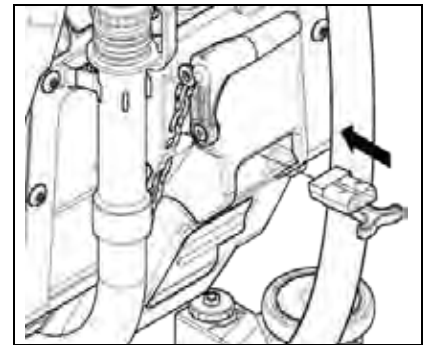
12. Odpojte konektor elektrickej inštalácie od konektora akumulátorov.
13. Pripojte konektor kábla nabíjačky akumulátora ku konektoru akumulátorov.
14. Pripojte práve zapojený kábel k vonkajšej nabíjačke akumulátorov.



**UPOZORNENIE:** Pozorne si prečítajte návod na používanie nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať na nabíjanie.

**UPOZORNENIE:** Po celý čas nabíjania akumulátorov ponechajte otvorenú zbernú nádrž, aby bol umožnený únik exhalácií.

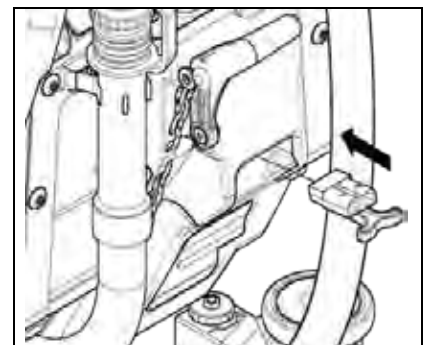
**UPOZORNENIE:** Miestnosť určená na nabíjanie akumulátorov musí byť vhodne vetraná, aby sa zabránilo hromadeniu plynov, unikajúcich z akumulátorov.



**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo inhalácie plynov a úniku korozívnych kvapalín.

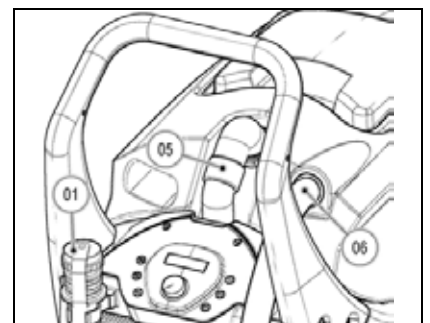


**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: Nepribližujte sa s otvoreným plameňom.



15. Po kompletnom cykle nabíjania odpojte konektor nabíjačky akumulátorov od konektora akumulátorov.
16. Pripojte konektor elektrickej inštalácie ku konektoru akumulátorov.

17. Umiestnite na stroj zbernú nádrž, a dávajte pritom pozor na správne umiestnenie vypúšťacej rúrky.
18. Pripevnite v zadnej časti stroja rúrku (01) na vypúšťanie zbernej nádrže.
19. Nasuňte na hadicovú spojku, ktorá sa nachádza v zadnej časti zbernej nádrže, rúrku (05) motora vysávania.
20. Zasuňte do otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zbernej nádrže, vysávaciu rúrku stierača podlahy (06).





## PRÍPRAVA STROJA

### 14. PRIPOJENIE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV (VERZIE S NAB. AKUM.)

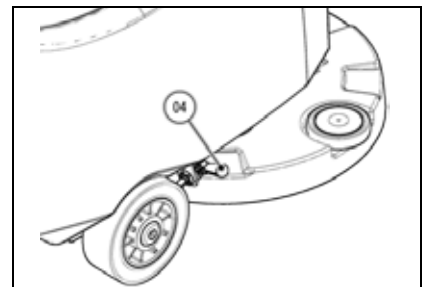
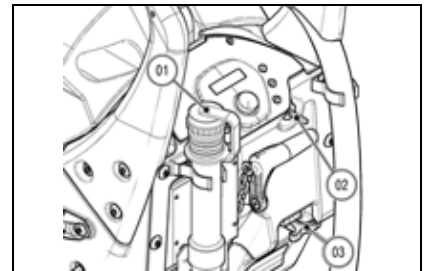
Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátorov, je nevyhnutné zabrániť ich úplnému vybitiu a nabiť ich hneď, ako zariadenie začne signalizovať ich vybitie.



**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte akumulátory úplne vybité, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva.

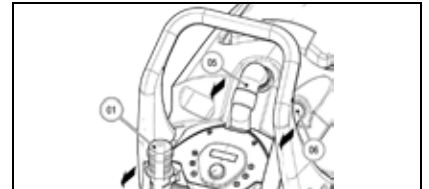
Pri pripájaní nabíjačky akumulátorov je potrebné:

1. Premiestniť stroj do blízkosti nabíjačky akumulátora.
2. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna a v opačnom prípade zaistite jej vyprázdnenie s použitím príslušnej rúrky (01) umiestnenej v zadnej časti stroja.
3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač (02) nachádza v polohe „0“; v opačnom prípade pootočte kľúč o štvrtinu otáčky smerom doľava (len u verzií B-BT) a vyberte kľúč z ovládacieho panelu. Skontrolujte, či je hlavný vypínač stroja, ktorý sa nachádza v jeho zadnej časti, prepnutý do polohy „0“; v opačnom prípade ho prepnite do polohy „0“ (len v prípade verzie BB).
4. Skontrolujte, či je konektor elektrickej inštalácie (03) odpojený od konektora akumulátora; v opačnom prípade ho odpojte.
5. Uložte podstavec na zem.
6. Zaisťte stroj zaradením parkovacej brzdy prostredníctvom páky (04), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).



**UPOZORNENIE:** Umiestnite stroj do uzavretej miestnosti, s rovným a hladkým povrchom. V blízkosti stroja nesmú byť predmety, ktoré by mohli pri kontakte stroj poškodiť alebo ním byť poškodené.

7. Vyberte z príchytky vypúšťaciu rúrku (01) zbernej nádrže a uložte ju na zem.
8. Vytiahnite z hadicovej spojky, ktorá sa nachádza na zbernej nádrži, rúrku (05) motora vysávania.
9. Odpojte z otvoru, ktorý sa nachádza na zbernej nádrži, vysávaciu rúrku stierača podlahy (06).



10. Odložte vysávacie veko a upevnite ho na príslušný držiak, ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja.
11. Odložte zbernú nádrž zo stroja a dávajte pritom pozor na vypúšťaciu rúrku, ktorú uložte na povrch vyvýšený nad zemou, aby sa zabránilo jej poškodeniu.



**UPOZORNENIE:** Zbernú nádrž je možné vďaka jej tvaru uložiť na podlahu tak, že jej zadná časť sa bude dotýkať terénu; týmto spôsobom sa je možné vyhnúť náhodnému poškodeniu vypúšťacieho nátrubku.

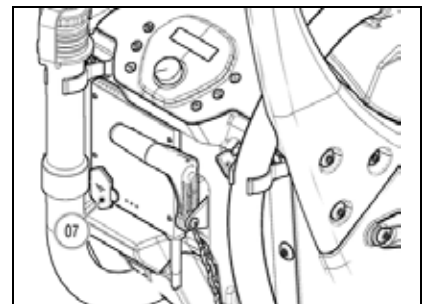


12. Odložte krytku (07) zásuvky nabíjačky akumulátorov.
13. Pripojte konektor kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky, ktorá sa nachádza na samotnej nabíjačke akumulátorov.
14. Pripojte zástrčku napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky elektrickej siete.



**UPOZORNENIE:** Po celý čas nabíjania akumulátorov ponechajte otvorenú zbernú nádrž, aby bol umožnený únik exhalácií plynov.

**UPOZORNENIE:** Miestnosť, určená na nabíjanie akumulátorov, musí byť vhodne vetraná, aby sa zabránilo hromadeniu plynov unikajúcich z akumulátorov.



Napájací kábel nabíjačky akumulátorov je dodávaný vo vrecku, v ktorom sa nachádza tento návod.



## PRÍPRAVA STROJA

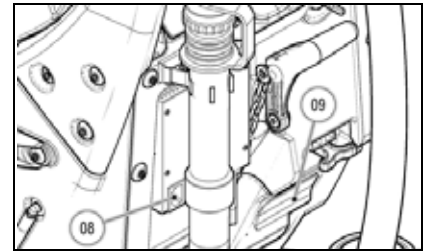
**UPOZORNENIE:** Pozorne si prečítajte návod na použitie a údržbu nabíjačky akumulátorov, ktorý je dodávaný vo vrecku, v ktorom sa nachádza tento návod.



**UPOZORNENIE:** Pred pripojením napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky skontrolujte, že nie je prítomný kondenzát alebo iné druhy tekutín.

**UPOZORNENIE:** Ak náhodne zapnete napájanie elektrickej inštalácie stroja, na displeji ovládacieho panelu sa zobrazí nápis „NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV“ a nebude funkčné žiadne z ovládacích prvkov na volante (platí len pre verziu B-BT).

- Po kompletom cykle nabíjania odpojte napájací kábel nabíjačky akumulátorov zo zásuvky elektrickej siete v stene.
- Odpojte konektor kábla zo zásuvky (08), ktorá sa nachádza na samotnej nabíjačke akumulátorov a vložte ho do odkladacej zásuvky (09).
- Nasadte krytku (07) zásuvky nabíjačky akumulátorov.



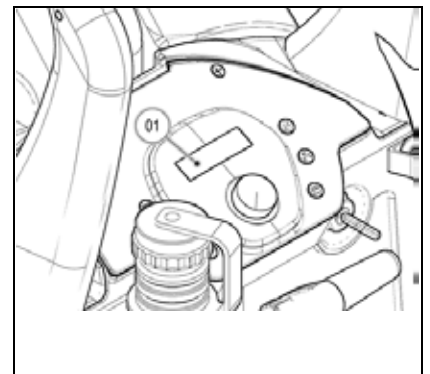
### 15. SIGNALIZÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV (VERZIE B-BT)

Na ovládacom paneli stroja sa nachádza displej (1), ktorý znázorňuje stav nabitia akumulátorov. Keď je spodný riadok tvorený desiatimi svetelnými značkami, úroveň nabitia akumulátora je najvyššia možná. Keď je percentuálna hodnota, ktorá informuje o nabití akumulátora na 00 % a bliká, znamená to, že akumulátory sú vybité.



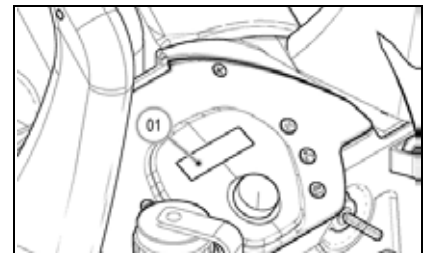
**UPOZORNENIE:** Po niekoľkých sekundách dosiahne nabitie akumulátorov 20 % a dôjde k automatickému vypnutiu motora kefy. So zvyšným nabitím je ešte možné pred nabíjaním akumulátorov dokončiť sušenie.

**UPOZORNENIE:** Po niekoľkých sekundách dosiahne nabitie akumulátorov 10 % a dôjde k automatickému vypnutiu motora vysávania. So zvyšným nabitím je v každom prípade možné premiestniť stroj na miesto určené pre nabíjanie (len v prípade verzii BT).



### 16. POČÍTADLO HODÍN PREVÁDZKY (VERZIE B-BT)

Na ovládacom paneli stroja sa nachádza displej (1), ktorý poskytuje informáciu o celkovej dobe používania stroja. Horný riadok obsahuje údaj o hodinách a minútach trvania činnosti. Blikanie symbolu „.“ informuje o počítaní času činnosti stroja.

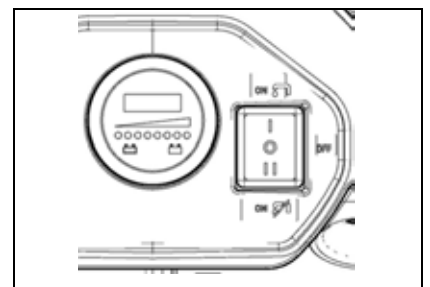


### 17. SIGNALIZÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV (VERZIE BB)

V hornej časti displeja je uvedený údaj celkovej doby činnosti. Zobrazené číslo je tvorené piatimi číslicami plus jednou číslicou, nachádzajúcou sa na mieste po desatinnej bodke „.“, ktorá označuje desatinu hodiny. Stav akumulátorov je signalizovaný LED s 8 úrovňami (7 žltých - nabitie akumulátory; 1 červená - vybité akumulátory).



**UPOZORNENIE:** Po niekoľkých sekundách po rozsvietení červenej kontrolky dôjde automaticky k vypnutiu motora kefy. So zvyšným nabitím je ešte možné pred nabíjaním akumulátorov dokončiť sušenie.





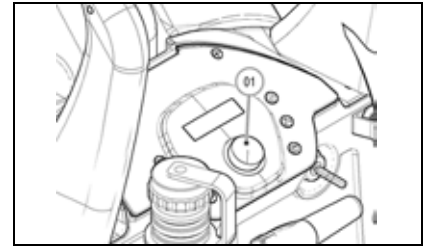
## PRÍPRAVA STROJA

### 18. POHYB DOPREDU PRACOVNOU RÝCHLOSŤOU (VERZIA BT)

Tento stroj je vybavený pohonom s elektronickým riadením. Kvôli premiestneniu stroja stačí po otočení kľúča do polohy „I“ stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod rukoväťou riadiel.



**UPOZORNENIE!** Keď sa otočný ovládač potenciometra pre nastavenie rýchlosti (01) nachádza na minime, stroj sa nezačne pohybovať (ani dopredu, ani dozadu).



### 19. POHYB DOPREDU PRACOVNOU RÝCHLOSŤOU (VERZIE B-BT)

Pohyb týchto strojov dopredu sa deje vďaka kefe, ktorá tým, že pracuje so správnym rozložením hmotnosti, ťahá stroj smerom vpred.

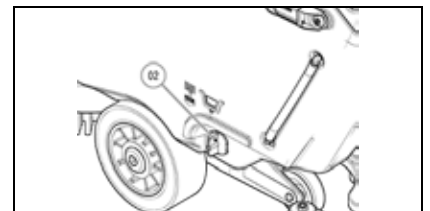
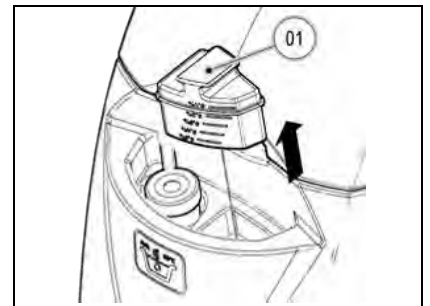


**UPOZORNENIE!** Keď sa na stroji vyskytnú príznaky smerového nevyváženía, prečítajte si odsek „NASTAVENIE SMERU“.

### 20. NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

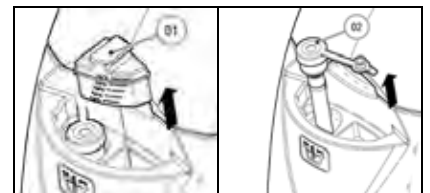
Pred naplnením nádrže na roztok vykonajte nižšie uvedené úkony:

1. Pri každom naplnení nádrže na roztok úplne vyprázdňte zbernú nádrž.
2. Skontrolujte, či sú podstavec aj stierač podlahy uložené na podlahe; v opačnom prípade ich uložte na podlahu.
3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač nachádza v polohe „0“; v opačnom prípade pootočte kľúč o štvrtinu otáčky smerom doľava (len v prípade verzií B-BT) a vyberte kľúč z ovládacieho panelu. Skontrolujte, či je hlavný vypínač stroja, ktorý sa nachádza v jeho zadnej časti, prepnutý do polohy „0“; v opačnom prípade ho prepnite do polohy „0“ (len v prípade verzie BB).
4. Zaradte parkovacia brzdu prostredníctvom páky, ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
5. Skontrolujte, či je uzáver filtra nádrže na roztok (02), nachádzajúci sa na ľavom boku stroja, správne uzatvorený.



Nádrž na roztok je možné naplniť dvomi odlišnými spôsobmi:

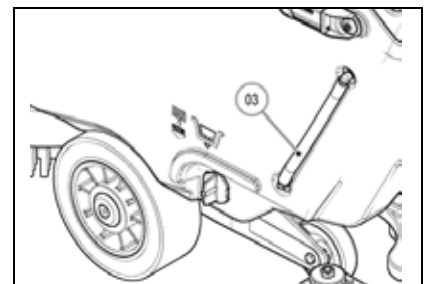
1. Odskrutkujte plniaci uzáver (01) a naplňte nádrž prostredníctvom gumovej hadice.
2. Pri použití gumovej krytky (02), ktorá slúži ako držiak hadice na vodu, nezabudnite odskrutkovať plniaci uzáver (01), aby ste umožnili správne odvzdušnenie.



Odskrutkujte plniaci uzáver (01) a naplňte nádrž čistou vodou s teplotou neprevyšujúcou 50 °C. Množstvo v nádrži je možné kontrolovať prostredníctvom rúrky na kontrolu hladiny vody (03), ktorá sa nachádza v ľavej zadnej časti stroja. Pridajte do nádrže tekutý čistiaci prostriedok v koncentrácii a podľa pokynov, uvedených na štítku, výrobcom čistiaceho prostriedku. Aby sa predišlo tvorbe nadmerného množstva peny, ktorá by poškodila motor vysávania, použite minimálne množstvo čistiaceho prostriedku.



**UPOZORNENIE!** Plniaci uzáver (01) je možné použiť ako dávkovač čistiaceho prostriedku, ktorý sa pridáva do nádrže na roztok. Sú na ňom vytlačené identifikačné rýsky percent čistiaceho prostriedku, od minimálnej, ktorá odpovedá 0,1 %, až po maximálnu, ktorá odpovedá 0,5 %.





## PRÍPRAVA STROJA



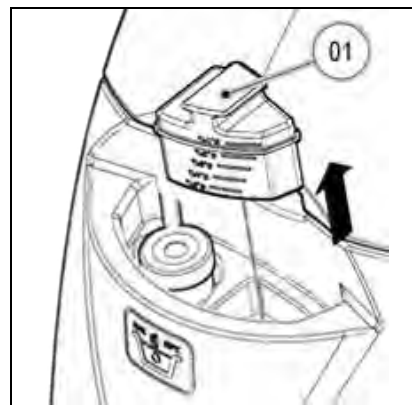
**UPOZORNENIE:** Zakaždým používajte čistiace prostriedky, ktoré majú na štítku výrobcu uvedené označenie ich použiteľnosti pre stroje na umývanie a vysušanie podláh. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie. Je možné používať kyslé alebo alkalické čistiace prostriedky pre údržbu s hodnotami pH v rozmedzí od štyri do desať, ktoré neobsahujú: oxidačné činidlá, chlór alebo bróm, formaldehyd, minerálne rozpúšťadlá oxidačné činidlá, chlór alebo bróm, formaldehyd, minerálne rozpúšťadlá.



**UPOZORNENIE:** Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami alebo kyslými alebo alkalickými roztokmi sa vždy odporúča používať ochranné rukavice kvôli zabráneniu vážnemu poraneniu rúk.



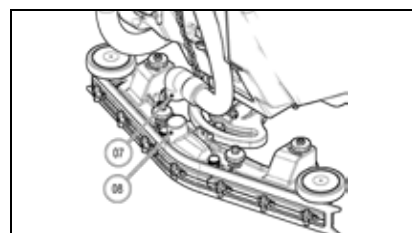
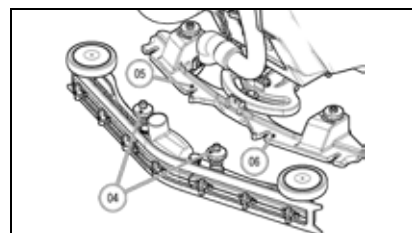
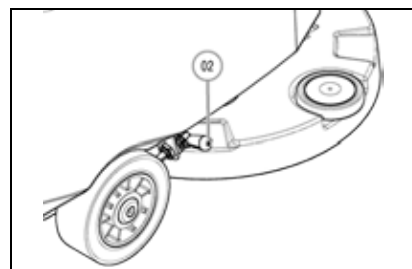
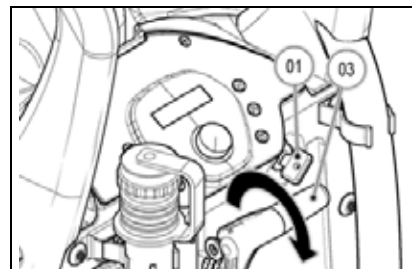
**UPOZORNENIE:** Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.



### 21. MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY

Stierač podlahy, ktorý je kvôli baleniu dodávaný odmontovaný zo stroja, bude musieť byť namontovaný na úchyt stroja. V rámci jeho montáže:

1. Skontrolujte, či sa podstavec dotýka podlahy; v opačnom prípade ho spustite nadol.
2. Prepnete hlavný vypínač stroja (01) do polohy „0“ a vyberte kľúč z ovládacieho panelu (verzie B-BT). Prepnete hlavný vypínač stroja, ktorý sa nachádza v jeho zadnej časti, do polohy „0“ (len v prípade verzie BB).
3. Zarádte parkovaciu brzdou prostredníctvom páky (02), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
4. Spustíte stierač podlahy prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
5. Odskrutkujte guľové rukoväte (04), ktoré sú súčasťou predmontovanej časti stierača podlahy.
6. Najskôr zasuňte ľavý kolík, ktorý sa nachádza v stierači podlahy, do ľavej drážky (05) v úchyte stierača podlahy a zaskrutkujte guľovú rukoväť (04); dbajte pritom, aby došlo k priľnutiu podložky a pružiny v hornej časti držiaka stierača podlahy.
7. Najskôr zasuňte pravý kolík, ktorý sa nachádza v stierači podlahy, do pravej drážky (06) v úchyte stierača podlahy a zaskrutkujte guľovú rukoväť (04); dbajte pritom, aby došlo k priľnutiu podložky a pružiny v hornej časti držiaka stierača podlahy.
8. Zasuňte vysávaciu rúrku (07) do nátrubku (08) stierača podlahy.



**UPOZORNENIE:** Tieto operácie musia byť vykonané s použitím rukavíc na ochranu pred možným stykom s okrajmi alebo hrotmi kovových predmetov.



## PRÍPRAVA STROJA

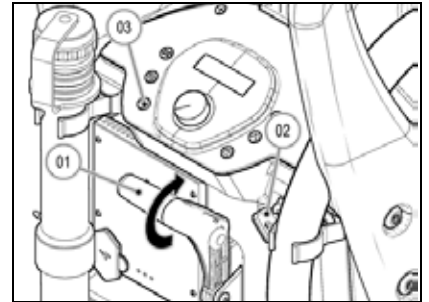
### 22. MONTÁŽ KEFY (VERZIE MR60 B-BT)

Pri montáži kefy telesa podstavca postupujte nasledovne:

1. Dvihnite podstavec z podlahy prostredníctvom ovládacích riadiel.
2. Skontrolujte, či je stierač podlahy zdvihnutý z podlahy; v opačnom prípade ho dvihnite prostredníctvom páky (01).
3. Otočte hlavný vypínač s kľúčom (02) do polohy „I“.



**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

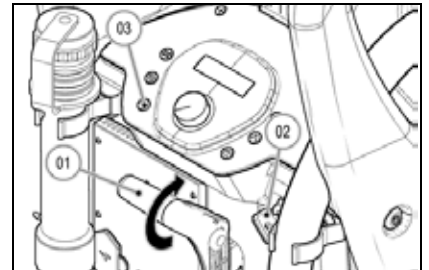


4. Kefu umiestnite na podlahu do blízkosti podstavca stroja.
5. Spustite podstavec nadol a umiestnite ho na kefu.
6. Stlačte tlačidlo (03) režimu „AUT.“.
7. Impulzne stláčajte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami.



**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

**UPOZORNENIE:** Skontrolujte, či je kefa správne uchytená. V opačnom prípade by sa stroj mohol pohybovať náhlým a nepravidelným spôsobom.



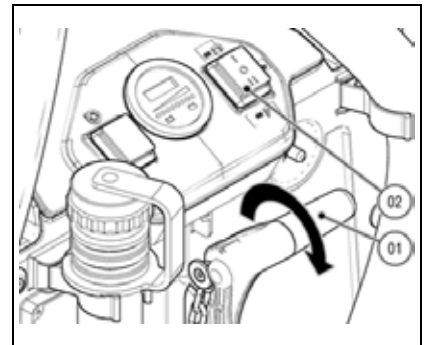
### 23. MONTÁŽ KEFY (VERZIE BB)

Pri montáži kefy telesa podstavca postupujte nasledovne:

1. Dvihnite podstavec z podlahy prostredníctvom ovládacích riadiel.
2. Skontrolujte, či je stierač podlahy zdvihnutý z podlahy; v opačnom prípade ho dvihnite prostredníctvom páky (01).
3. Prepnete hlavný vypínač stroja (02) do polohy „0“.



**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

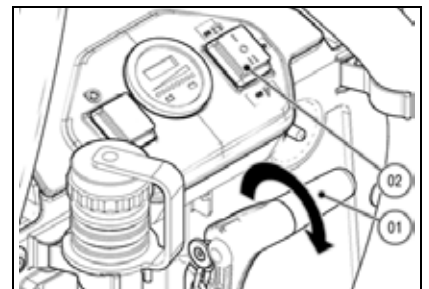


4. Kefu umiestnite na podlahu do blízkosti podstavca stroja.
5. Spustite podstavec nadol a umiestnite ho na kefu.
6. Stlačte tlačidlo (02) režimu „II“.
7. Impulzne stláčajte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami.



**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

**UPOZORNENIE:** Skontrolujte, či je kefa správne uchytená. V opačnom prípade by sa stroj mohol pohybovať náhlým a nepravidelným spôsobom.

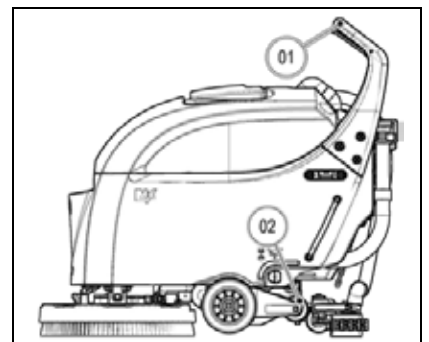


### 24. PREPRAVNÝ REŽIM

Keď je potrebné použiť stroj v prepravnom režime, prostredníctvom ovládacích riadiel (01) (ich zatlačením smerom nadol) zdvihnite prednú časť stroja, aby ste umožnili zadnému koliesku (02) oprieť sa o podlahu; v tomto režime je možné prepravovať stroj úplne bezpečne.



**UPOZORNENIE:** Počas tohto úkonu sa uistite, že je stierač podlahy zdvihnutý zo zeme; v opačnom prípade zabezpečte jeho dvihnutie.



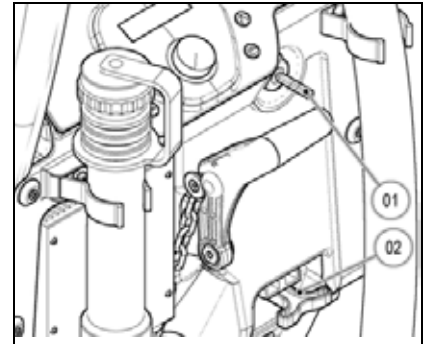


## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

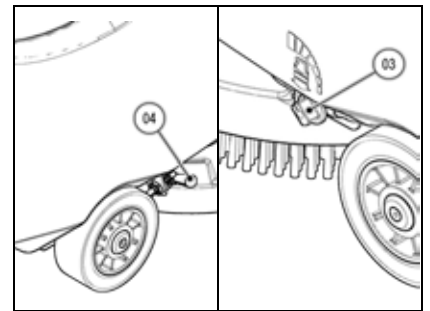
### 25. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ (VERZIE B-BT)

Pred začiatkom pracovnej činnosti je potrebné vykonať nižšie uvedený postup:

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, a ak nie je, úplne ju vyprázdňte.
2. Skontrolujte, či množstvo čistiaceho roztoku, ktoré sa nachádza v nádrži na roztok, vyhovuje naplánovanej pracovnej činnosti; v opačnom prípade zabezpečte naplnenie nádrže na roztok.
3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač (01) nachádza v polohe „0“; v opačnom prípade otočte kľúč proti smeru hodinových ručičiek.
4. Pripojte konektor elektrickej inštalácie (02) ku konektoru akumulátorov.



5. Skontrolujte, či je ventil čistiaceho roztoku úplne otvorený; v opačnom prípade ho úplne otvorte pákou (03), ktorá sa nachádza v ľavej časti stroja.
6. Skontrolujte, či parkovacia brzda (04), ktorá sa nachádza v pravej časti stroja, nie je zaradená; v opačnom prípade ju vyradte (len v prípade verzii BT).
7. Otočte kľúč hlavného vypínača (01) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (prepnete ho do polohy I). Ihneď sa rozsvieti displej ovládacieho panelu.



**UPOZORNENIE:** Ak počas fázy zapnutia stroja dôjde k aktivácii páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, na displeji sa zobrazí nápis „AKTIVOVANÁ PÁKA“ a stroj neumožní vykonanie žiadneho ovládacieho príkazu; v takom prípade uvoľnite páku na kontrolu prítomnosti obsluhy.

Pri zapnutí displeja sa postupne zobrazia tri strany.

Na prvej zobrazenej strane je uvedený názov modelu stroja.

Na druhej zobrazenej strane je uvedený v hornej časti riadok s celkovou dobou prevádzky a v spodnej časti riadok s aktuálnou verzou programu.

Na tretej zobrazenej strane je v hornej časti uvedený riadok s celkovou dobou prevádzky a v dolnej časti riadok s nabitím akumulátorov, vyjadreným v percentách. Keď sú akumulátory, ktorými je stroj vybavený, nabité, spodný riadok je tvorený desiatimi svetelnými značkami zobrazujúcimi batériu. Pri postupnom vybití akumulátorov zhasínajú jednotlivé značky a pri úplnom vybití akumulátorov bude blikať len orámovanie batérie. V hornom riadku sú uvedené hodiny a minúty činnosti. Blikanie symbolu „-“ informuje o počítaní času činnosti stroja.

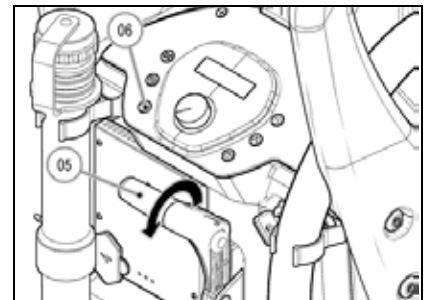


8. Spustíte stierač podlahy nadol prostredníctvom páky (05), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
9. Stlačte tlačidlo (06) „AUT.“, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli.

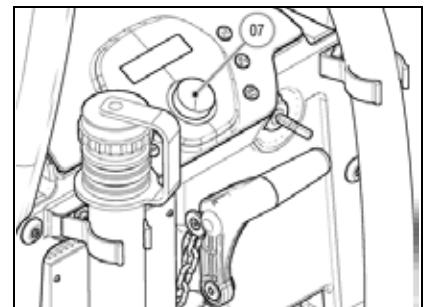


**UPOZORNENIE:** Bezprostredne po stlačení tlačidla „AUT.“ bude umožnená činnosť motora kefy, motora vysávania a elektrického ventilu.

**UPOZORNENIE:** Len stlačením páky na kontrolu prítomnosti obsluhy bude umožnená činnosť motora kefy, motora vysávania a elektrického ventilu.



10. Skontrolujte, či sa otočný ovládač (07) potenciometra nenachádza v polohe odpovedajúcej minimu; ak sa nachádza v tejto polohe, pootočte ním mierne v smere hodinových ručičiek (len v prípade verzii BT).
11. Aktiváciou páky na kontrolu prítomnosti obsluhy dôjde k zahájeniu pohybu stroja.





## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

Počas prvých metrov skontrolujte, či je rýchlosť vhodná pre naplánovanú pracovnú činnosť; v opačnom prípade vykonajte jej nastavenie podľa pokynov uvedených v odseku „NASTAVENIE PRACOVNEJ RÝCHLOSTI“ (platí len pre verzie BT).

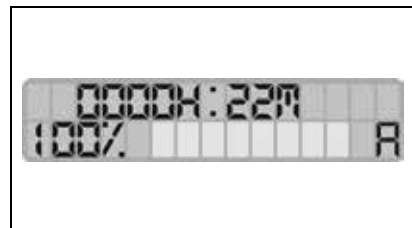
Počas prvých metrov skontrolujte, či je vychádzajúci roztok čistiaceho prostriedku vhodný pre naplánovanú pracovnú činnosť; v opačnom prípade vykonajte jej nastavenie podľa pokynov uvedených v odseku „NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU“.

Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až do úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov.

Ak počas umývania a sušenia dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, zastaví sa motor pohonu (verzia BT) a motor kefy, a vypne sa elektrický ventil; motor vysávania bude pokračovať vo svojej činnosti po dobu približne pätnástich sekúnd a potom dôjde k jeho vypnutiu. Na displeji ovládacieho panelu zostane zobrazený symbol „A“.

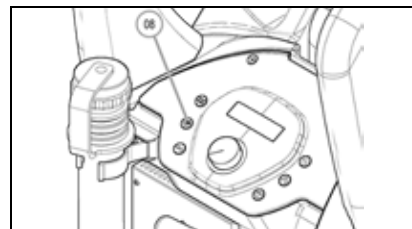


**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT), motora kefy, motora vysávania i k zapnutiu elektrického ventilu.



Keď je potrebné len umývanie, stačí stlačiť tlačidlo (08), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli, a po uplynutí približne pätnástich sekúnd dôjde k vypnutiu motora vysávania. Na displeji zostane zobrazený symbol „A“ a zobrazí sa symbol „O“.

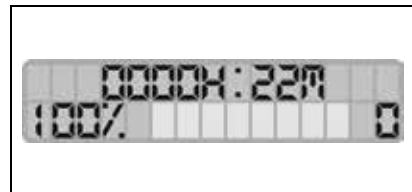
Po ukončení umývacieho cyklu je možné obnoviť umývanie so sušením stlačením tlačidla (08).



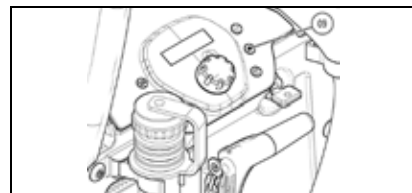
Ak počas umývania dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, motor pohonu (verzia BT), motor vysávania i elektrický ventil prestanú pracovať. Na displeji ovládacieho panelu zostane zobrazený symbol „O“.



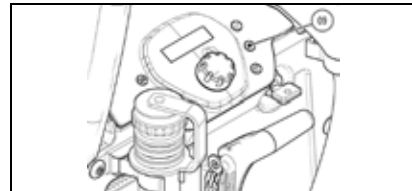
**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT), motora kefy i k zapnutiu elektrického ventilu.



Keď je potrebné len umývanie, bez toho, aby zo stroja vychádzal čistiaci roztok, stačí na niekoľko sekúnd stlačiť tlačidlo (09), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli. Tým dôjde k vypnutiu elektrického ventilu a k zastavení vychádzajúceho čistiaceho roztoku.



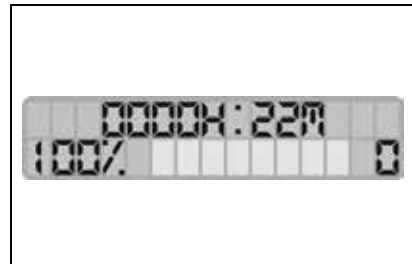
Po ukončení umývacieho cyklu bez čistiaceho roztoku je možné obnoviť umývanie a čistenie podlahy stlačením tlačidla (09) pre nastavenie množstva vychádzajúceho čistiaceho roztoku (prečítajte si odsek „NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU“).



Ak počas umývania bez vychádzajúceho čistiaceho roztoku dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, zastaví sa motor pohonu (verzia BT) a motor kefy; motor vysávania bude pokračovať vo svojej činnosti po dobu približne pätnástich sekúnd a potom dôjde k jeho vypnutiu. Na displeji ovládacieho panelu zostane zobrazený symbol „O“.



**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT), motora kefy a motora vysávania.

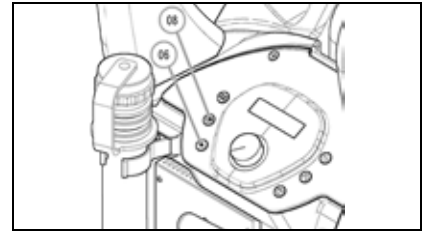






## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

Keď je potrebné len sušenie, stačí stlačiť tlačidlo (06), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli, a dôjde k bezprostrednému zastaveniu motora kefy a motoru vysávania, a k vypnutiu elektrického ventilu (samotné vypnutie motora vysávania prebehne po uplynutí približne pätnástich sekúnd). Stlačením tlačidla (08) dôjde k obnoveniu činnosti motora vysávania a bude možné pracovať v režime sušenia. Na displeji ovládacieho panelu zmizne symbol „O“, ale zobrazí sa symbol „ASP“. Po ukončení cyklu sušenia je možné obnoviť umývanie so sušením stlačením tlačidla (06).



Ak počas sušenia dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, zastaví sa motor pohonu (verzia BT); motor vysávania bude pokračovať vo svojej činnosti po dobu približne pätnástich sekúnd a potom dôjde k jeho vypnutiu. Na displeji ovládacieho panelu zostane zobrazený symbol „ASP“.



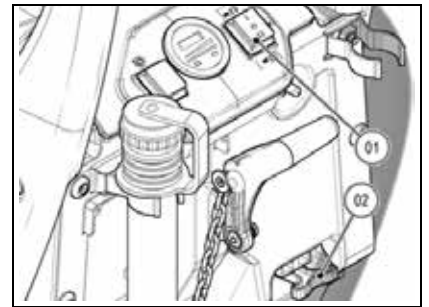
**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT) a motora vysávania.



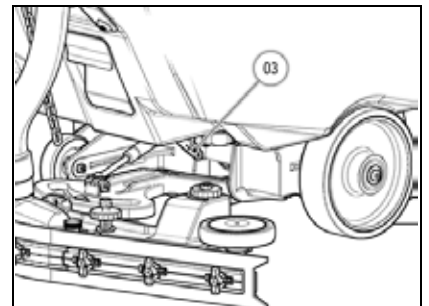
### 26. PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ (VERZIE BB)

Pred začiatkom pracovnej činnosti je potrebné vykonať nižšie uvedený postup:

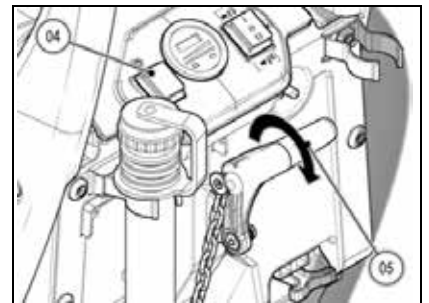
1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, a ak nie je, úplne ju vyprázdňte.
2. Skontrolujte, či množstvo čistiaceho roztoku, ktoré sa nachádza v nádrži na roztok, vyhovuje naplánovanej pracovnej činnosti; v opačnom prípade zabezpečte naplnenie nádrže na roztok.
3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač (01) nachádza v polohe „0“; v opačnom prípade ho prepnite do uvedenej polohy.
4. Pripojte konektor elektrickej inštalácie (02) ku konektoru akumulátorov.
5. Skontrolujte, či je ventil čistiaceho roztoku úplne otvorený; v opačnom prípade ho úplne otvorte pákou (03), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
6. Prepnite hlavný vypínač stroja (01) do polohy „I“. Dôjde k bezprostrednému zapnutiu displeja akumulátorov a počítadla hodín prevádzky.
7. Prepnite vypínač ovládania motora vysávania (04) do polohy „Pol.-01“; dôjde k bezprostrednému zahájeniu činnosti motora.



**UPOZORNENIE:** Ak počas fázy zapnutia stroja dôjde k aktivácii páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, stroj začne pracovať; počas postupu uvádzania stroja do činnosti sa preto odporúča uvoľniť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy.



8. Spustíte stierač podlahy nadol prostredníctvom páky (05), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
9. Aktiváciou páky na kontrolu prítomnosti obsluhy dôjde k zahájeniu pohybu stroja.



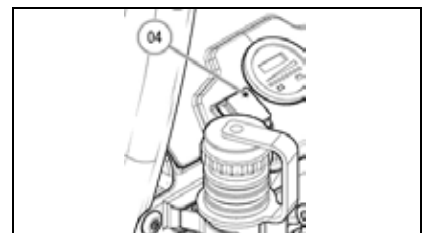
Počas prvých metrov skontrolujte, či je vychádzajúci roztok čistiaceho prostriedku vhodný pre naplánovanú pracovnú činnosť; v opačnom prípade vykonajte jej nastavenie podľa pokynov uvedených v odseku „NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU“.

Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov.

Ak počas umývania so sušením dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, motor kefy a elektrický ventil prestanú pracovať, zatiaľ čo motor vysávania bude pokračovať vo svojej činnosti, až prepnutia tlačidla (04) do polohy „Pol.-02“.



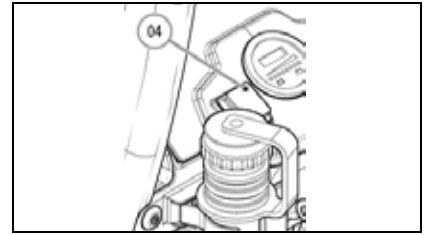
**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora kefy i elektrického ventilu. Pre zapnutie predtým vypnutého motora vysávania stlačte tlačidlo (04).



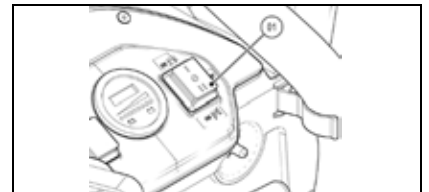


## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

Keď je potrebné len umývanie, stačí prepnúť do polohy „Pol.-02“ tlačidlo (04), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli a dôjde k okamžitému vypnutiu motora vysávania.  
Po skončení umývacieho cyklu je potrebné kvôli obnoveniu vysušovania podlahy prepnúť tlačidlo (04) do polohy „Pol.-01“.



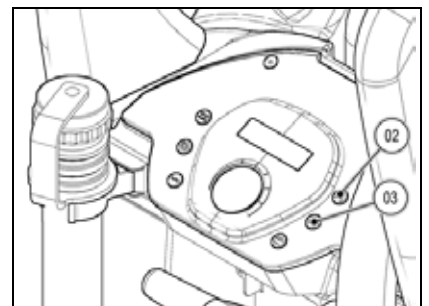
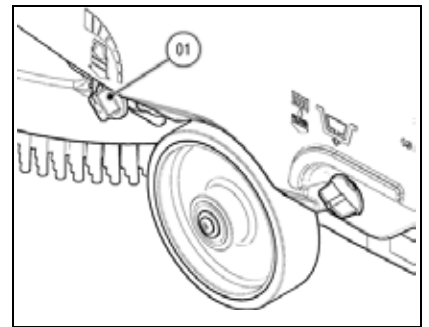
Keď je potrebné len umývanie, bez toho, aby zo stroja vychádzal čistiaci roztok, stačí zatlačiť do polohy „II“ tlačidlo (01), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli. Tým dôjde k vypnutiu elektrického ventilu a k zastaveniu vychádzajúceho čistiacieho roztoku.



### 27. NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA B)

Pri nastavovaní čistiacieho roztoku postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Skontrolujte, či je výstupný prietok ventilu nastavený na maximum, otočením páky (01), ktorá sa nachádza v pravej zadnej časti stroja, proti smeru hodinových ručičiek.
2. Skontrolujte, či množstvo čistiacieho roztoku, ktoré sa nachádza v nádrži na roztok, vyhovuje naplánovanej pracovnej činnosti; v opačnom prípade zabezpečte naplnenie nádrže na roztok.
3. Skontrolujte, či je podstavec i stierač podlahy uložený na podlahe.
4. Otočte hlavný vypínač s kľúčom do polohy „I“.
5. Stlačte tlačidlo „AUT.“, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli.
6. Stlačte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami.
7. Počas prvých metrov pracovnej činnosti stlačte tlačidlo (02), ktoré ovláda proporcionálny elektrický ventil, kvôli zvýšeniu prietoku čistiacieho prostriedku aplikovaného na kefu; na jeho zníženie stlačte tlačidlo (03).



Pri stlačení tlačidiel pre nastavenie prietoku čistiacieho roztoku sa na displeji ovládacieho panelu zobrazí vodorovná čiara zložená z piatich polôh a pri postupnom stlačaní tlačidiel sa zobrazia malé obdĺžniky. Je možné vykonať päť odlišných nastavení elektrického ventilu.

Keď sa na displeji nachádza len jedna vodorovná čiara, zo stroja nevychádza žiadny čistiaci roztok. Tento režim sa používa v prípade, ak je podlaha už mokrá, alebo vtedy, keď nie je potrebné chemické pôsobenie vody spolu s prípadným čistiacim prostriedkom.



Pri každom stlačení tlačidla (02) dôjde k zvýšeniu množstva roztoku vypúšťaného na podlahu. Pri každom stlačení tlačidla (03) dôjde k zníženiu množstva roztoku vypúšťaného na podlahu. Množstvo aplikovaného roztoku je možné nastaviť na jednu z piatich odlišných úrovní.



**UPOZORNENIE!** Keď podržíte tlačidlo (03) stlačené, dôjde k vynulovaniu prietoku elektrickým ventilom.

**UPOZORNENIE!** Pri vypnutí stroja hlavným vypínačom zostane zvolený prietok čistiacieho prostriedku v pamäti.



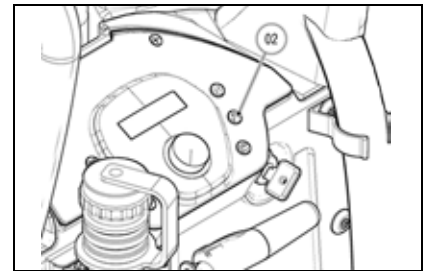
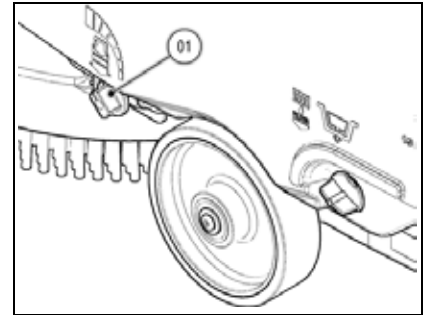
## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

### 28. NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA BT)

Pri nastavovaní čistiacieho roztoku postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Skontrolujte, či je výstupný prietok ventilu nastavený na maximum, otočením páky (01), ktorá sa nachádza v pravej zadnej časti stroja, proti smeru hodinových ručičiek.
2. Skontrolujte, či množstvo čistiacieho roztoku, ktoré sa nachádza v nádrži na roztok, vyhovuje naplánovanej pracovnej činnosti; v opačnom prípade zabezpečte naplnenie nádrže na roztok.
3. Skontrolujte, či je podstavec i stierač podlahy uložený na podlahe.
4. Otočte hlavný vypínač s kľúčom do polohy „I“.
5. Stlačte tlačidlo „AUT.“, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli.
6. Stlačte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami.
7. Počas prvých metrov pracovnej činnosti stlačte tlačidlo (02), ktoré ovláda proporcionálny elektrický ventil, aby sa nastavil prietok čistiacieho prostriedku, ktorý vyteká na kefu.

Pri stlačení tlačidla (02) sa na displeji ovládacieho panelu zobrazí vodorovná čiara zložená z piatich polôh a pri postupnom stláčaní tlačidla (02) sa zobrazia malé obdĺžniky. Je možné vykonať päť odlišných nastavení elektrického ventilu.



Keď sa na displeji nachádza len jedna vodorovná čiara, zo stroja nevychádza žiadny čistiaci roztok. Tento režim sa používa v prípade, ak je podlaha už mokrá, alebo vtedy, keď nie je potrebné chemické pôsobenie vody spolu s prípadným čistiacim prostriedkom.



Pri každom stlačení tlačidla (02) dôjde k zvýšeniu množstva roztoku vypúšťaného na podlahu. Množstvo aplikovaného roztoku je možné nastaviť na jednu z piatich odlišných úrovní. Po dosiahnutí maximálnej úrovne (situácia na displeji zobrazená vpravo) sa po ďalšom stlačení tlačidla (02) nastavenie vráti na úroveň 0 (nulový prietok).



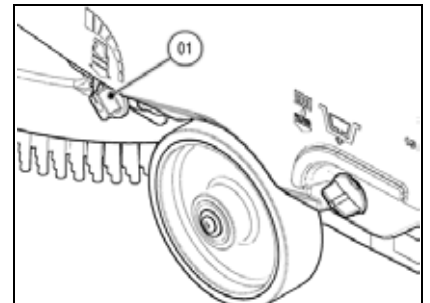
**UPOZORNENIE!** Prechod z jedného kroku na druhý je súčasťou nepretržitého cyklu, pri ktorom sa nie je možné vrátiť o krok späť inak ako dosiahnutím konca stupnice a začatím od začiatku.

**UPOZORNENIE!** Keď podržíte tlačidlo (02) stlačené, dôjde k vynulovaniu prietoku elektrickým ventilom.

**UPOZORNENIE!** Pri vypnutí stroja hlavným vypínačom zostane zvolený prietok čistiacieho prostriedku v pamäti.

### 29. NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIA BB)

Ako prvé je potrebné otvoriť ventil prietoku na maximum pomocou páky (01), ktorá sa nachádza v pravej zadnej časti stroja. Počas prvých metrov skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné na namočenie podlahy; nastavenie prúdu vytekajúceho čistiacieho prostriedku sa vykonáva pákou (01). Otáčaním páky (01) proti smeru hodinových ručičiek sa prietok čistiacieho prostriedku v rozvode vody zvyšuje, zatiaľ čo jej otáčaním v smere hodinových ručičiek sa prietok čistiacieho prostriedku znižuje. V každom prípade si uvedomte, že správne množstvo čistiacieho prostriedku závisí vždy od druhu podlahy, rozsahu znečistenia a rýchlosti pohybu dopredu.



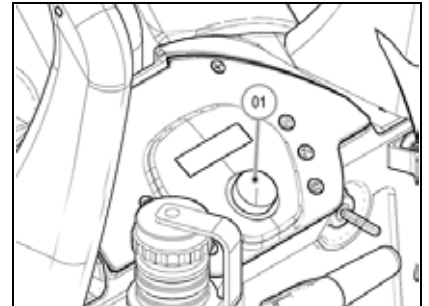


## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

### 30. NASTAVENIE PRACOVNEJ RÝCHLOSTI (VERZIE BT)

Pri nastavovaní rýchlosti pohybu dopredu potenciometrom vykonajte nasledovné:

1. Skontrolujte, či je otočný ovládač (1) nastavenia rýchlosti otočený do polohy odpovedajúcej minimu.
2. Skontrolujte, či sú podstavec a stierač podlahy nadvihnuté zo zeme.
3. Otočte hlavný vypínač s kľúčom do polohy „I“.
4. Aktivujte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod riadidlami, aby došlo k zahájeniu pohybu stroja.
5. Nastavte požadovanú rýchlosť pohybu dopredu postupným otáčaním otočného ovládača v smeru hodinových ručičiek.



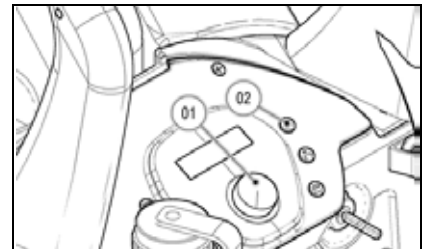
### 31. FUNKCIA SPÄTNÉHO CHODU (VERZIE BT)

Kvôli presunu stroja v rámci spätného chodu stlačí tlačidlo (02), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli a hneď potom stlačí páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod rukoväťou riadiel.



**UPOZORNENIE!** Rýchlosť spätného chodu je znížená v porovnaní s rýchlosťou pohybu dopredu kvôli prispôbeniu sa platným normám o bezpečnosti pri práci.

**UPOZORNENIE!** Nezabudnite pred zahájením spätného chodu dvihnúť stierač podlahy.

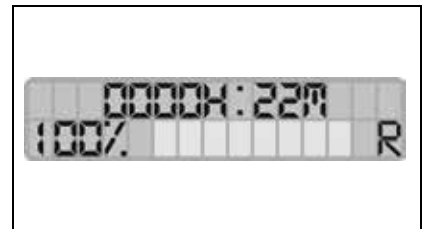


**UPOZORNENIE!** Pri zmene nastavenia potenciometra počas spätného chodu bude automaticky zmenené nastavenie pohybu dopredu.

**UPOZORNENIE!** Bezprostredne po stlačení tlačidla (02) sa na displeji (01) zobrazí písmeno R.

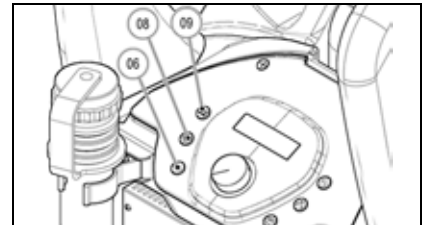
**UPOZORNENIE!** Bezprostredne po stlačení tlačidla (02) dôjde k aktivácii akustického zariadenia, ktoré upozorňuje na prebiehajúci spätný chod.

**UPOZORNENIE!** Na zrušenie spätného chodu stlačí znovu tlačidlo (02), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli.



### 32. ZARIADENIE „EKO“ (VERZIE B-BT)

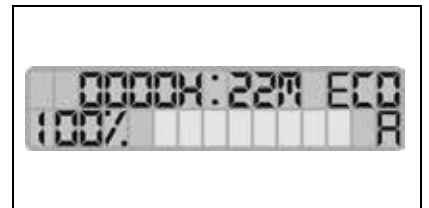
Pri aktivácii režimu „EKO“ prostredníctvom príslušného tlačidla (09) dôjde k zníženiu energie používanej strojom, a to znížením výkonu motora kefy a motora vysávania. V tomto režime bude prietok aplikovaného čistiaceho roztoku znížený na najnižšiu úroveň. Na displeji bude naďalej zobrazená predtým zvolená úroveň prietoku. Na zrušenie funkcie režimu „EKO“ stlačí tlačidlo (09), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli.



Ak počas umývania a sušenia v režime „EKO“ dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, zastaví sa motor pohonu (verzia BT) a motor kefy a vypne sa elektrický ventil; motor vysávania bude pokračovať vo svojej činnosti po dobu približne pätnástich sekúnd a potom dôjde k jeho vypnutiu. Na displeji ovládacieho panelu zostane zobrazený symbol „A“.

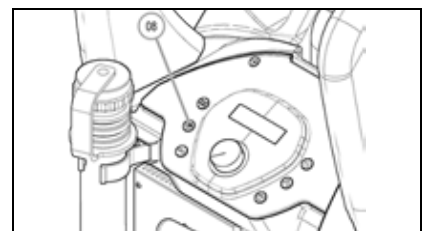


**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stlačí tlačidlo páky na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT), motora kefy, motora vysávania i k zapnutiu elektrického ventilu.



Keď je potrebné len umývanie v režime „EKO“, stlačí tlačidlo (08), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli a po uplynutí približne pätnástich sekúnd dôjde k vypnutiu motora vysávania. Na displeji zostane zobrazený symbol „A“ a zobrazí sa symbol „O“.

Po ukončení umývacieho cyklu je možné obnoviť umývanie so sušením stlačením tlačidla (08).





## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

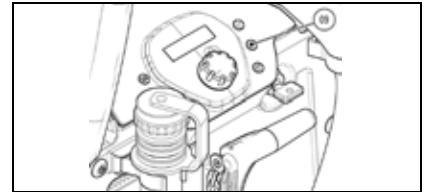
Ak počas umývania dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, motor pohonu (verzia BT), motor vysávania i elektrický ventil prestanú pracovať. Na displeji ovládacieho panelu zostane zobrazený symbol „O“.



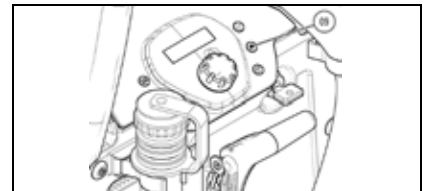
**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT), motora kefy i k zapnutiu elektrického ventilu.



Keď je potrebné len umývanie v režime „EKO“, bez toho, aby zo stroja vychádzal čistiaci roztok, stačí na niekoľko sekúnd stlačiť tlačidlo (09), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli. Tým dôjde k vypnutiu elektrického ventilu a k zastavení vychádzajúceho čistiacieho roztoku.



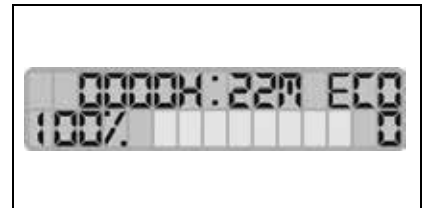
Po ukončení umývacieho cyklu bez čistiacieho roztoku je možné obnoviť umývanie a čistenie podlahy stlačením tlačidla (09) pre nastavenie množstva vychádzajúceho čistiacieho roztoku (prečítajte si odsek „NASTAVENIE ČISTIACEHO ROZTOKU“).



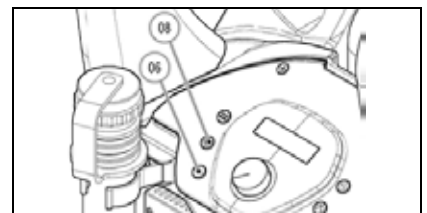
Ak počas umývania bez vychádzajúceho čistiacieho roztoku dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, zastaví sa motor pohonu (verzia BT) a motor kefy; motor vysávania bude pokračovať vo svojej činnosti po dobu približne pätnástich sekúnd a potom dôjde k jeho vypnutiu. Na displeji ovládacieho panelu zostane zobrazený symbol „O“.



**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT), motora kefy a motora vysávania.



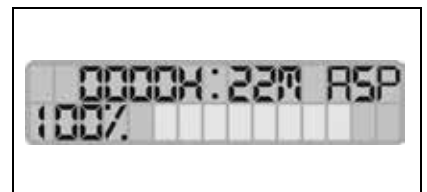
Keď je potrebné len sušenie v režime „EKO“, stačí stlačiť tlačidlo (06), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli a dôjde k bezprostrednému zastaveniu motora kefy a motoru vysávania a k vypnutiu elektrického ventilu (samotné vypnutie motora vysávania prebehne po uplynutí približne pätnástich sekúnd). Stlačením tlačidla (08) dôjde k obnoveniu činnosti motora vysávania a bude možné pracovať v režime sušenia. Na displeji ovládacieho panelu zmizne symbol „O“, ale zobrazí sa symbol „ASP“. Po ukončení cyklu sušenia je možné obnoviť umývanie so sušením stlačením tlačidla (06).



Ak počas sušenia dôjde k uvoľneniu páky na kontrolu prítomnosti obsluhy, dôjde k zastaveniu motora pohonu (verzia BT); motor vysávania bude pokračovať vo svojej činnosti po dobu približne pätnástich sekúnd a potom dôjde k jeho vypnutiu. Na displeji ovládacieho panelu budú striedavo zobrazované symboly „ASP“ a „EKO“.



**UPOZORNENIE:** Na obnovenie pracovnej činnosti stačí stlačiť páku na kontrolu prítomnosti obsluhy; bezprostredne po jej stlačení dôjde k zapnutiu motora pohonu (verzia BT) a motora vysávania.

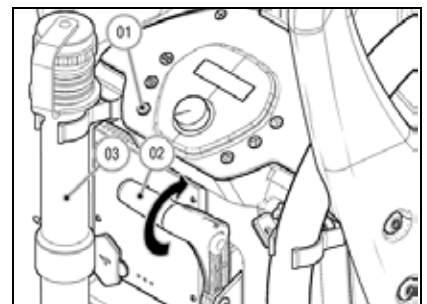


### 33. ZARIADENIE NA KONTROLU PREPLNENIA (VERZIE B-BT)

Stroj NIE JE vybavený zariadením na kontrolu preplnenia, pretože objem zbernej nádrže je väčší ako kapacita nádrže na roztok. Pre mimoriadne prípady je k dispozícii mechanické zariadenie (plavák), ktoré sa nachádza pod vekom zbernej nádrže. Pri naplnení zbernej nádrže zatvorí priechod vzduchu do motora vysávania, aby ho ochránil; v tomto prípade bude zvuk motora vysávania hlbší.

V tomto prípade postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vypnite režim „AUT.“ stlačením tlačidla (01), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli. Týmto spôsobom dôjde k vypnutiu motora kefy i elektrického ventilu. Po uplynutí približne pätnástich sekúnd sa zastaví aj motor vysávania.





## PRACOVNÁ ČINNOSŤ

2. Dvihnite stierač podlahy zo zeme prostredníctvom páky (02), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
3. Premiestnite stroj na miesto určené na vypúšťanie znečistenej vody a vyprázdnite zbernú nádrž. Ohľadom potrebných úkonov si prečítajte odsek „VYPÚŠŤANIE ZBERNEJ NÁDRŽE“.

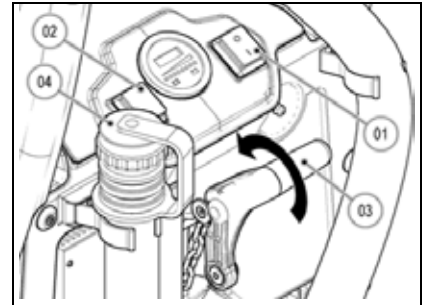
Je dobrým zvykom pri každom obnovení hladiny v nádrži na roztok vyprázdniť zbernú nádrž prostredníctvom príslušnej vypúšťacej hadice (03).

### 34. ZARIADENIE NA KONTROLU PREPLNENIA (VERZIE BB)

Stroj je vybavený mechanickým zariadením (plavák), ktoré sa nachádza pod vekom zbernej nádrže. Pri naplnení zbernej nádrže zatvorí priechod vzduchu do motora vysávania, aby ho ochránil; v tomto prípade bude zvuk motora vysávania hlbší.

V tomto prípade postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Stlačením prepnete tlačidlo (01) do polohy „0“; týmto spôsobom dôjde k vypnutiu motora kefy i elektrického ventilu.
2. Stlačením prepnete tlačidlo (02) do polohy „Pol.-02“; dôjde tým k vypnutiu motora vysávania.



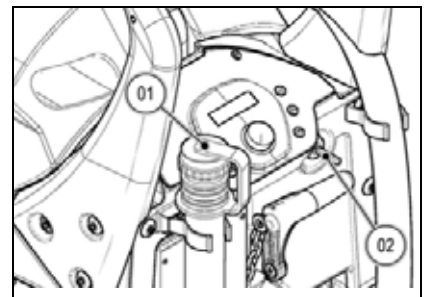
3. Dvihnite stierač podlahy zo zeme prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
4. Premiestnite stroj na miesto určené na vypúšťanie znečistenej vody a vyprázdnite zbernú nádrž. Ohľadom potrebných úkonov si prečítajte odsek „VYPÚŠŤANIE ZBERNEJ NÁDRŽE“.

Je dobrým zvykom pri každom obnovení hladiny v nádrži na roztok vyprázdniť zbernú nádrž prostredníctvom príslušnej vypúšťacej hadice (04).

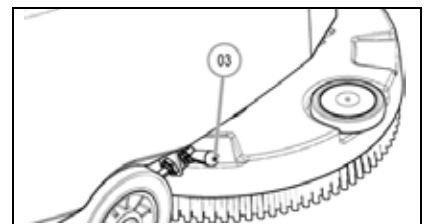
### 35. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE (VERZIE B-BT)

Pri nastavovaní čistiaceho roztoku postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Najskôr premiestnite stroj na miesto určené na vypúšťanie znečistenej vody.
2. Skontrolujte, či je podstavec a stierač podlahy zdvihnutý z podlahy; v opačnom prípade ich dvihnite.
3. Otočte hlavný vypínač s kľúčom (02) do polohy „0“ a vyberte kľúč z ovládacieho panelu.
4. Zaraďte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).



5. Vyberte rúrku (01) z príslušného uloženia, odskrutkujte vypúšťací uzáver a vypustíte zbernú nádrž.
6. Po vypustení zatvorte uzáver a vložte rúrku (01) do príslušného uloženia.

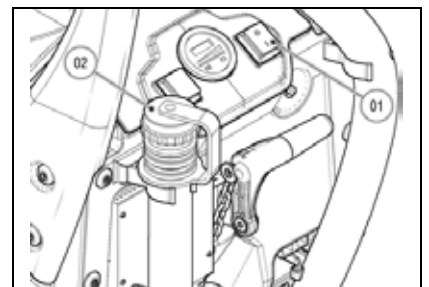


**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.

### 36. VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE (VERZIE BB)

Pri nastavovaní čistiaceho roztoku postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Najskôr premiestnite stroj na miesto určené na vypúšťanie znečistenej vody.
2. Skontrolujte, či je podstavec a stierač podlahy zdvihnutý z podlahy; v opačnom prípade ich dvihnite.
3. Stlačením prepnete tlačidlo (01) do polohy „0“; dôjde tým k vypnutiu motora vysávania.
4. Vyberte rúrku (02) z príslušného uloženia, odskrutkujte vypúšťací uzáver a vyprázdnite zbernú nádrž.
5. Po vypustení zatvorte uzáver a vložte rúrku (02) do príslušného uloženia.





## PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

### 37. PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI (VERZIE B-BT)

Po ukončení pracovnej činnosti a pred vykonaním akéhokolvek druhu údržby je potrebné vykonať nasledovné úkony:

1. Vypnite režim „AUT.“ stlačením tlačidla (01), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli.

Tým dôjde k vypnutiu motora kefy i elektrického ventilu, zatiaľ čo motor vysávania zostane zapnutý ešte po dobu pätnástich sekúnd a potom sa automaticky vypne.

2. Dvihnite stierač podlahy zo zeme prostredníctvom páky (02), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
3. Premiestnite stroj na miesto určené pre vypustenie znečistenej vody.
4. Zarádte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).

5. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (04), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“.
6. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (05) od konektora akumulátorov.



**UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním akéhokolvek druhu údržby vyberte kľúče z ovládacieho panelu a odpojte konektor akumulátorov od stroja.

7. Vyberte vypúšťaciu rúrku (06) zbernej nádrže z príslušného uloženia, odskrutkujte vypúšťací uzáver a vyprázdnite zbernú nádrž. Po ukončení vypúšťania zaskrutkujte uzáver a umiestnite rúrku (06) do určeného uloženia.

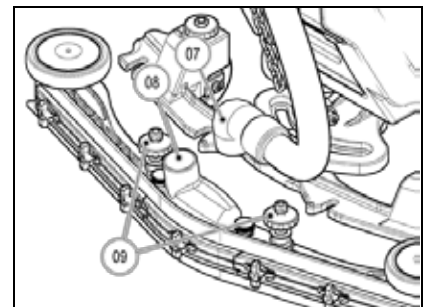
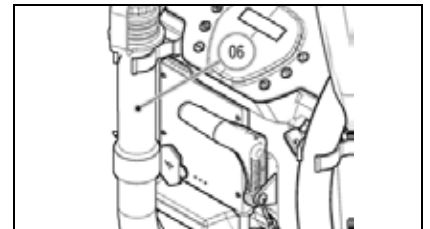
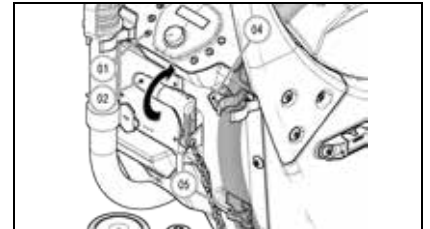
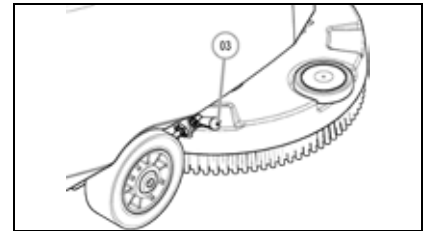
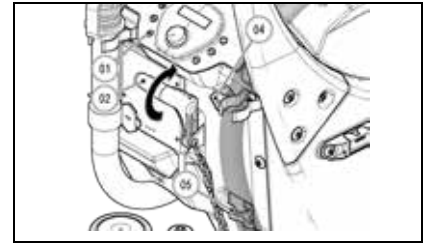


**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



**UPOZORNENIE:** Aby sa zabránilo poškodeniu stroja alebo vzniku nepríjemných zápachov, odporúča sa pri každom odstavení stroja vyprázdniť nádrž.

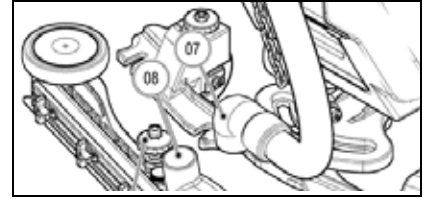
8. Vylvlečte vysávaciu rúrku (07) z nátrubku (08) stierača podlahy.
9. Odskrutkujte guľové rukoväte (09), ktoré sú súčasťou predmontovanej časti stierača podlahy.
10. Vylvlečte stierač podlahy z drážok jeho úchyty.
11. Riadne vyčistite vysávaciu komoru stierača podlahy a zadnú i prednú gumu, a to najskôr prúdom vody, a potom vlhkou handrou.



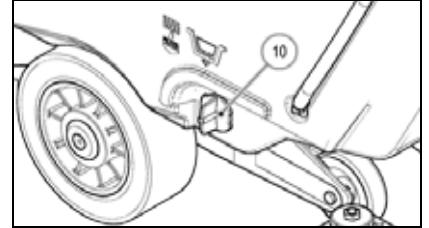


## PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

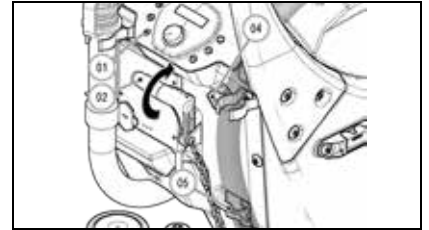
12. Pripevnite stierač podlahy do jeho úchytu.
13. Zasuňte vysávaciu rúrkú (07) do nátrubku (08) stierača podlahy.



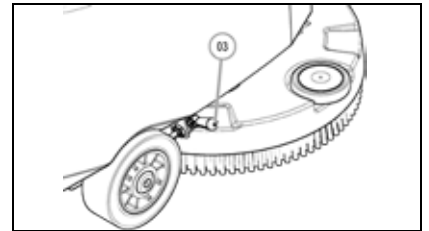
14. Keď je potrebné vypustiť nádrž na roztok, odskrutkujte ventil s filtrom (10), ktorý sa nachádza na ľavom boku stroja a po ukončení vypúšťania ho zaskrutkujte späť.



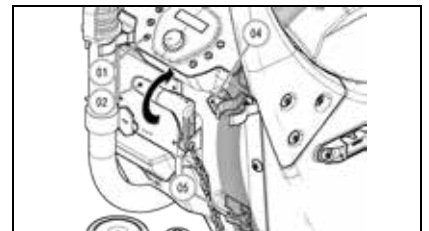
15. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (05) od konektora akumulátorov.
16. Zasuňte kľúč do bloku hlavného vypínača (04) a otočte ho o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (prepnete ho do polohy I).



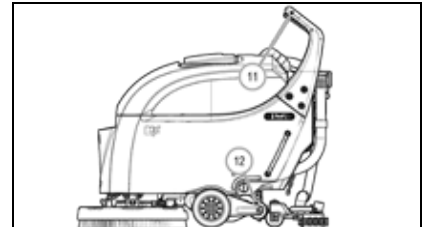
17. Vyradte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).



18. Premiestnite stroj na miesto určené pre jeho odpočinok.
19. Zaradte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
20. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (04), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“.
21. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (05) od konektora akumulátorov.



22. Uvedte stroj do kľudového stavu. Prostredníctvom ovládacích riadiel (01) (ich zatlačením smerom nadol) dvihnite prednú časť stroja, aby ste umožnili zadnému koliesku (02) oprieť sa o podlahu.



**UPOZORNENIE:** Umiestnite stroj do uzavretej miestnosti, s rovným a hladkým povrchom. V blízkosti stroja nesmú byť predmety, ktoré by mohli pri kontakte stroj poškodiť alebo ním byť poškodené.



**UPOZORNENIE:** Nenechávajte stroj bez dozoru, bez toho, aby ste vytiahli kľúč z vypínača a správne aktivovali parkovaciu brzdú (len v prípade verzií BT). Okrem toho je dôležité, aby ste neparkovali stroj na otvorenom priestore a nezastavovali ho na naklonených podlahách.



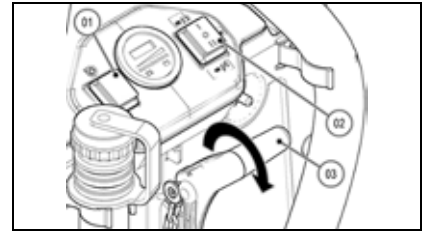
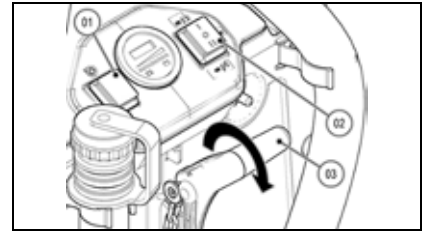


## PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

### 38. PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI (VERZIE BB)

Po ukončení pracovnej činnosti a pred vykonaním akéhokoľvek druhu údržby je potrebné vykonať nasledovné úkony:

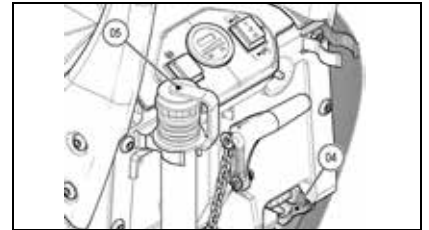
1. Vypnite motor vysávania prostredníctvom vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja.
2. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (02), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“.
3. Dvihnite stierač podlahy zo zeme prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
4. Premiestnite stroj na miesto určené pre vypustenie znečistenej vody.



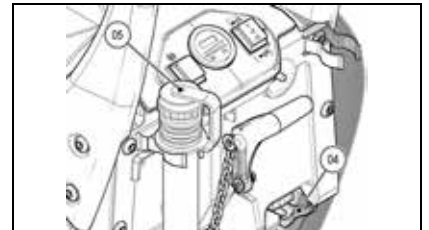
5. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (04) od konektora akumulátorov.



**UPOZORNENIE:** Pred vykonávaním akéhokoľvek druhu údržby vyberte kľúče zapalovania z ovládacieho panelu a odpojte konektor akumulátorov od stroja.



6. Vyberte vypúšťaciu rúrku zbernej nádrže (5) z príslušného uloženia, odskrutkujte vypúšťací uzáver a vyprázdňte zbernú nádrž. Po ukončení vypúšťania zaskrutkujte uzáver a umiestnite rúrku (05) do určeného uloženia.

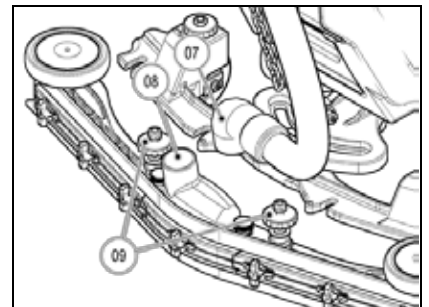


**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztokmi.



**UPOZORNENIE:** Aby sa zabránilo poškodeniu stroja alebo vzniku nepríjemných zápachov, odporúča sa pri každom odstavení stroja vyprázdniť nádrž.

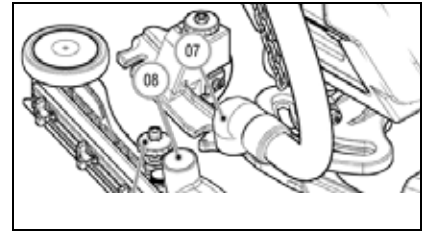
7. Vyvlečte vysávaciu rúrku (07) z nátrubku (08) stierača podlahy.
8. Odskrutkujte guľové rukoväte (09), ktoré sú súčasťou predmontovanej časti stierača podlahy.
9. Vyvlečte stierač podlahy z drážok jeho úchyty.
10. Riadne vyčistite vysávaciu komoru stierača podlahy a zadnú i prednú gumu, a to najskôr prúdom vody, a potom vlhkou handrou.



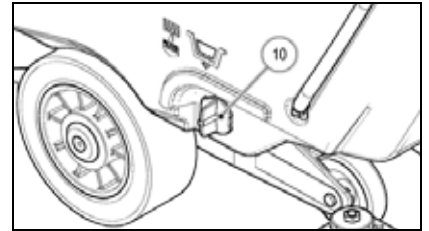


## PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

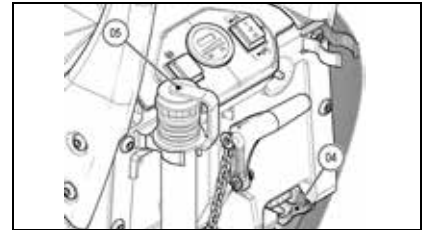
11. Pripevnite stierač podlahy do jeho úchytu.
12. Zasuňte vysávaciu rúrku (07) do nátrubku (08) stierača podlahy.



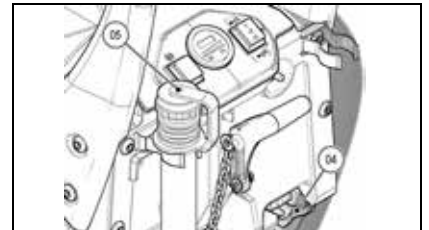
13. Keď je potrebné vypustiť nádrž na roztok, odskrutkujte ventil s filtrom (10), ktorý sa nachádza na ľavom boku stroja a po ukončení vypúšťania ho zaskrutkujte späť.



14. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (04) od konektora akumulátorov.



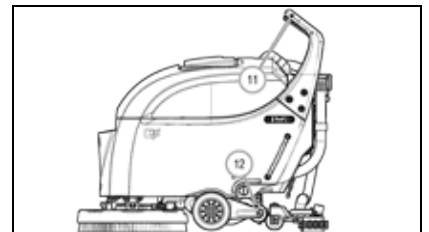
15. Premiestnite stroj na miesto určené pre jeho odpočinok.
16. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (04) od konektora akumulátorov.



17. Uvedte stroj do kľudového stavu. Prostredníctvom ovládacích riadiel (11) (ich zatlačením smerom nadol) dvihnite prednú časť stroja, aby ste umožnili zadnému koliesku (12) oprieť sa o podlahu.



**UPOZORNENIE:** Umiestnite stroj do uzavretej miestnosti, s rovným a hladkým povrchom. V blízkosti stroja nesmú byť predmety, ktoré by mohli pri kontakte stroj poškodiť alebo ním byť poškodené.





## KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

### VYKONAJTE VŠETKY ÚKONY ÚDRŽBY V STANOVENOM PORADÍ

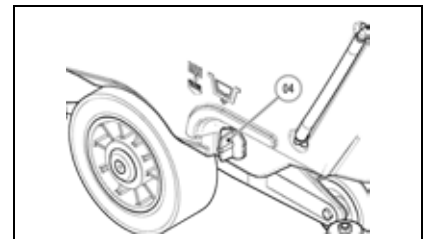
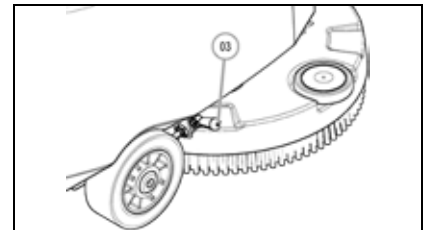
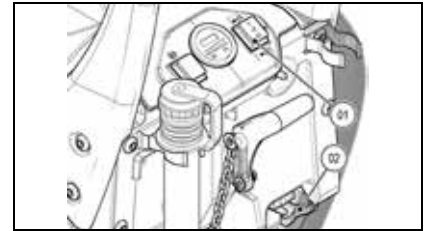
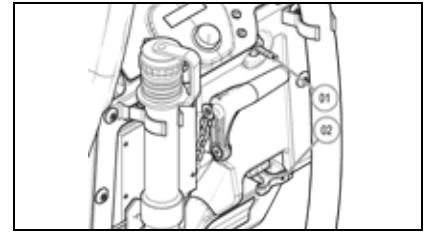
#### 39. ČISTENIE UZÁVERU S FILTROM NÁDRŽE NA ROZTOK

Kvôli dosiahnutiu správneho prietoku čistiaceho roztoku v rozvode vody je potrebné vykonať správne vyčistenie filtra nádrže na roztok. Postupujte pritom nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“ (platí len pre verzie BB).
2. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.
3. Zarádte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
4. Odskrutkujte uzáver s filtrom (04) nádrže na roztok.
5. Dôkladne opláchnite uzáver s filtrom tečúcou vodou.
6. Odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v puzdre so závitom, ktoré je súčasťou nádrže na roztok.
7. Namontujte späť všetky odmontované časti.



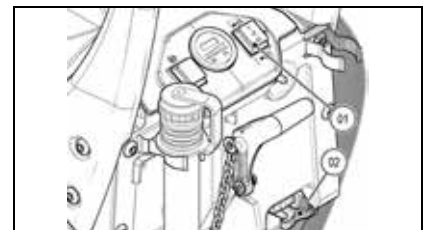
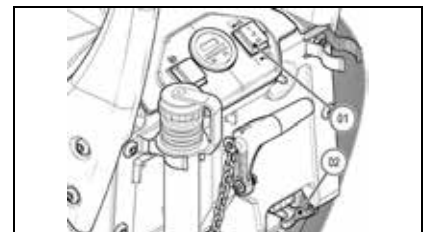
**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.



#### 40. ČISTENIE FILTRA ZBERNEJ NÁDRŽE

Na zabezpečenie správnej činnosti motora vysávania je potrebné správne vyčistiť filter zbernej nádrže. Postupujte pritom nižšie uvedeným spôsobom:

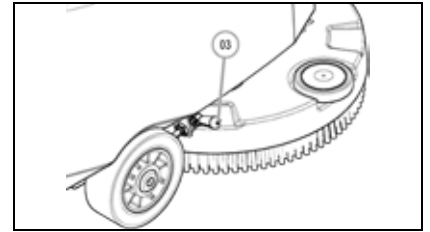
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“ (platí len pre verzie BB).





## KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

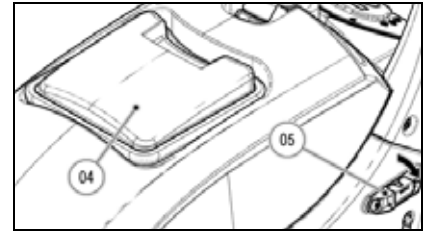
2. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.
3. Zarádte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).



4. Odložte vysávacie veko (04) a umiestnite ho na príslušný držiak (05), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja.



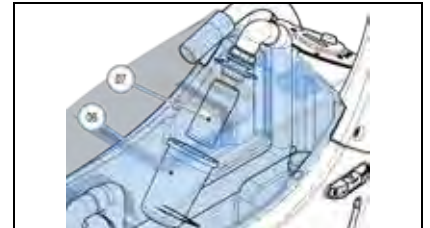
**UPOZORNENIE:** Pre použitie držiaka (05) stačí otočiť smerom von jazýček; bezprostredne po skončení jeho funkcie je možné otočiť jazýček smerom dovnútra.



5. Otočte proti smeru hodinových ručičiek nádobku (06) a vyvlečte ju zo stroja.
6. Vyberte filter (07) zbernej nádrže.
7. Dôkladne opláchnite nádobku i filter tečúcou vodou.
8. Namontujte späť všetky odmontované časti.



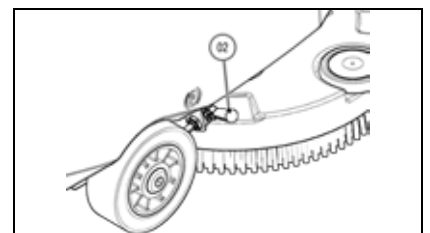
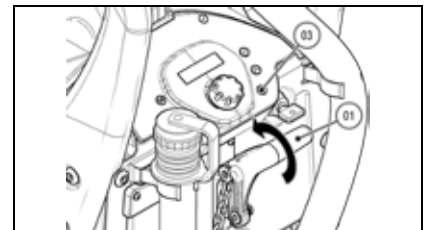
**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.



### 41. ČISTENIE KEFY (VERZIE B-BT)

Na zabezpečenie správneho čistenia podlahy je potrebné správne vyčistiť kefu. Postupujte pritom nižšie uvedeným spôsobom:

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdnite ju.
2. Skontrolujte, či je stierač podlahy zdvihnutý zo zeme; v opačnom prípade ho dvihnite zo zeme prostredníctvom páky (01), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
3. Zarádte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (02), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
4. Uveďte stroj do kľudového stavu. Prostredníctvom ovládacích riadiel (ich zatlačením smerom nadol) dvihnite prednú časť stroja, aby ste umožnili zadnému koliesku oprieť sa o podlahu.
5. Stlačte tlačidlo (03) uvoľnenia kefy, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli. Bezprostredne po stlačení tlačidla sa zobrazí strana s nápisom „VYKONAŤ UVOLNENIE?“. Kvôli potvrdeniu stlačte tlačidlo (03) uvoľnenia kefy, ktoré sa nachádza na volante.



**UPOZORNENIE:** Ak by nedošlo k uvoľneniu kefy, zopakujte uvedený postup znovu, dokiaľ nedôjde k uvoľneniu kefy z podstavca.

**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.



6. Dôkladne opláchnite kefu tečúcou vodou.
7. Kvôli spätnej montáži všetkých súčastí si prečítajte odsek „MONTÁŽ KEFY“.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.

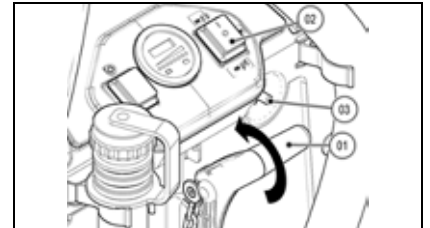


## KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

### 42. ČISTENIE KEFY (VERZIE BB)

Na zabezpečenie správneho čistenia podlahy je potrebné správne vyčistiť kefu. Postupujte pritom nižšie uvedeným spôsobom:

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdňte ju.
2. Skontrolujte, či je stierač podlahy zdvihnutý zo zeme; v opačnom prípade ho dvihnite zo zeme prostredníctvom páky (01), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač (02) nachádza v polohe „II“; v opačnom prípade ho prepnite do uvedenej polohy.
4. Uvedte stroj do kľudového stavu. Prostredníctvom ovládacích riadidiel (ich zatlačením smerom nadol) dvihnite prednú časť stroja, aby ste umožnili zadnému koliesku oprieť sa o podlahu.
5. Stlačte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami a súčasne aktivujte páku (03) uvoľnenia kief, ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja. Bezprostredne po aktivácii páky (03) uvoľnite páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami.



**UPOZORNENIE:** Ak by nedošlo k uvoľneniu kiefy, zopakujte uvedený postup znovu, dokiaľ nedôjde k uvoľneniu kiefy z podstavca.

**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kiefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

6. Dôkladne opláchnite kefu tečúcou vodou.
7. Kvôli spätnej montáži všetkých súčastí si prečítajte odsek „MONTÁŽ KEFY“.



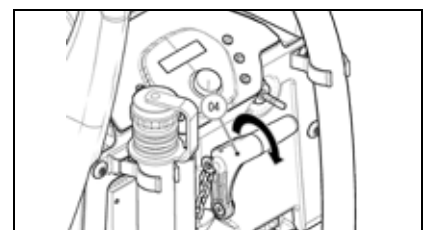
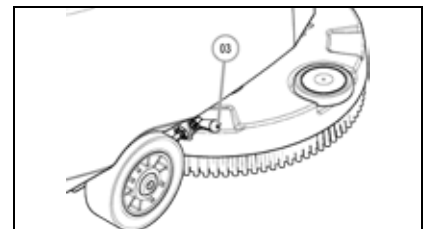
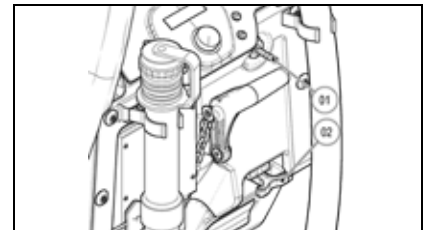
**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.

### 43. ČISTENIE STIERAČA PODLAHY

Dôkladné vyčistenie celej vysávacej jednotky zaručuje lepšie sušenie a čistenie podlahy a zvyšuje životnosť motora vysávania.

Pri čistení stierača podlahy postupujte nasledovne:

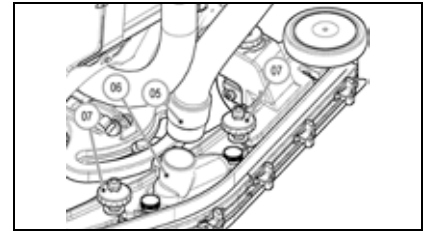
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“ (platí len pre verzie BB).
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
2. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.
3. Zarádte parkovaciu brzdu prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
4. Spustite stierač podlahy nadol prostredníctvom páky (04), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.





## KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

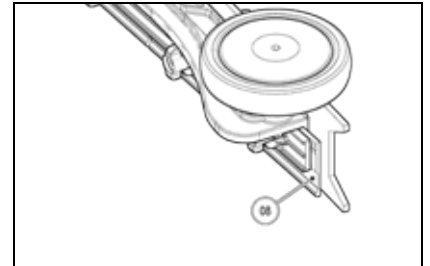
5. Vyvlečte vysávaciu rúrku (05) z vysávacieho ústia (06) stierača podlahy.
6. Odskrutkujte guľové rukoväte (07), ktoré sú súčasťou predmontovanej časti stierača podlahy.
7. Vyvlečte stierač podlahy z drážok jeho úchyty.
8. Najskôr riadne vyčistíte vysávaciu komoru stierača podlahy prúdom vody a potom vlhkou handrou.



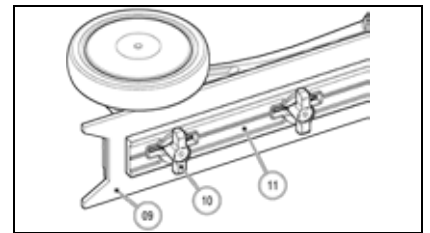
9. Najskôr riadne vyčistíte prednú gumu (08) stierača podlahy prúdom vody a potom vlhkou handrou.
10. Skontrolujte stav opotrebovania prednej gumy (08) stierača podlahy; keď je hrana gumy, ktorá prichádza do styku s podlahou, poškodená, je potrebné vykonať jej výmenu podľa pokynov uvedených v odseku „VÝMENA PREDNEJ GUMY STIERAČA PODLAHY“.



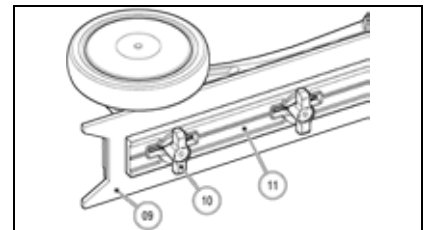
**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.



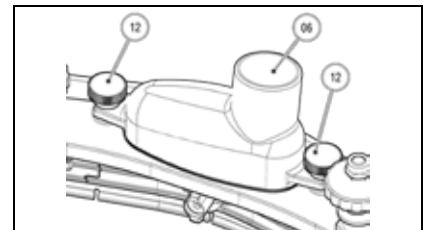
11. Najskôr riadne vyčistíte zadnú gumu (09) stierača podlahy prúdom vody a potom vlhkou handrou.
12. Skontrolujte stav opotrebovania zadnej gumy (09) stierača podlahy; keď je hrana gumy, ktorá prichádza do styku s podlahou, poškodená, je potrebné ju obrátiť do inej zo štyroch možných polôh.
13. Pri demontáži zadnej gumy (09) otočte plastové matice (10) do vodorovnej polohy, odložte pritlačné lišty (11) a následne odmontujte zadnú gumu (09).



14. Otočte ju do polohy, v ktorej hrany prichádzajúce do styku s podlahou, nie sú opotrebované a zasuňte ju do stierača podlahy.
15. Vložte pritlačné lišty (11) a otočte plastové matice (10) do zvislej polohy, aby pritlačné lišty pritlačili na stierač podlahy.



16. Odskrutkujte plastové matice (12), ktorými je upevnené vysávacie ústie (06) o stierač podlahy.
17. Riadne vyčistíte vysávacie ústie (06), a to najskôr prúdom vody, a potom vlhkou handrou. Ďalej vyčistíte oporný povrch na stierači podlahy.
18. Umiestnite vysávacie ústie (06) na stierač podlahy a pripevnite ho prostredníctvom guľových rukovätí (12).



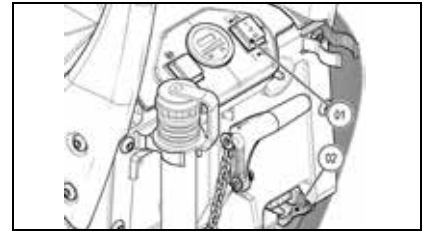


## TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

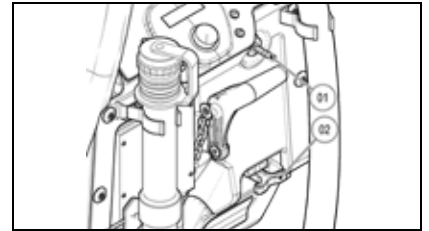
### 44. ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY

V prípade nedostatočného vysávania je potrebné skontrolovať, či vysávacia hadica nie je upchatá. Prípadne ho vyčistíte prúdom vody podľa nasledovného postupu:

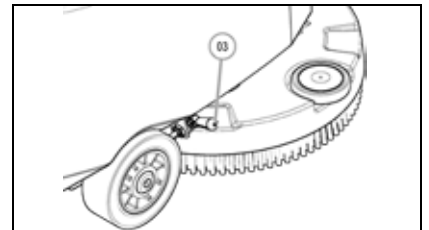
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“ (platí len pre verzie BB).



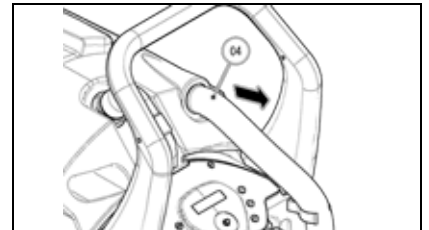
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
2. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdňte ju.
3. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.



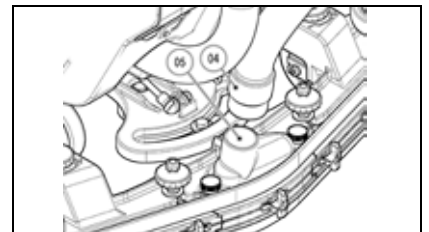
4. Zarádte parkovaciu brzdzu prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).



5. Odpojte vysávaciu rúrku (04) z otvoru, ktorý sa nachádza na zbernej nádrži.



6. Odpojte vysávaciu rúrku (04) z vysávacieho ústia (05) stierača podlahy.
7. Vyčistite vysávaciu rúrku (04) pod prúdom tečúcej vody.
8. Namontujte späť všetky odmontované časti.

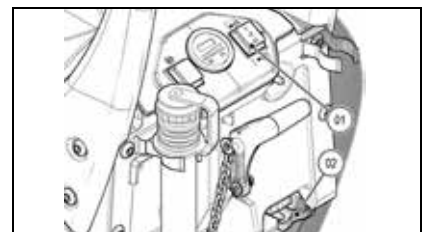


**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.

### 45. ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE

Aby sa zabránilo opotrebovaniu zbernej nádrže a vzniku nepríjemných zápachov, odporúča sa každý týždeň vyčistiť zbernú nádrž. Postupujte pritom nižšie uvedeným spôsobom:

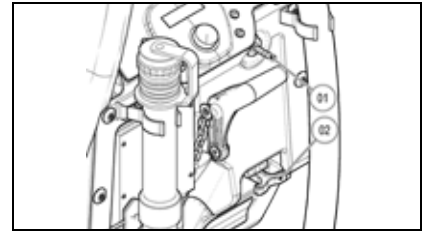
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“ (platí len pre verzie BB).



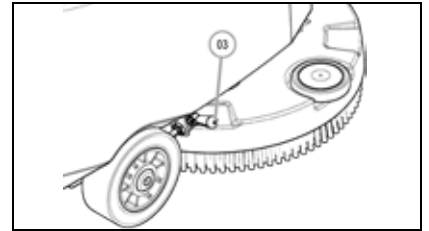


## TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
2. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdňte ju.
3. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.



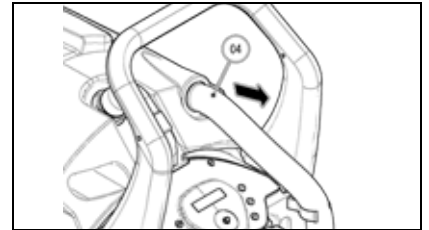
4. Zarádte parkovaciu brzdú prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzii BT).



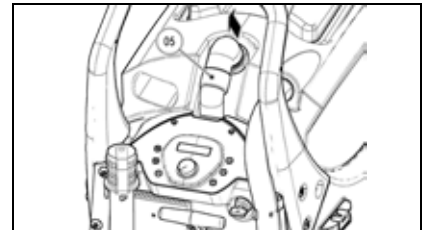
5. Odpojte vysávaciu rúrku stierača podlahy (04) z otvoru, ktorý sa nachádza na zbernej nádrži.



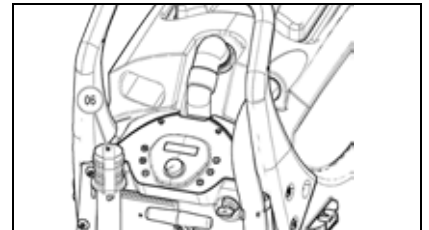
**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.



6. Odpojte vysávaciu rúrku (05) z ústia, ktoré sa nachádza na zbernej nádrži.



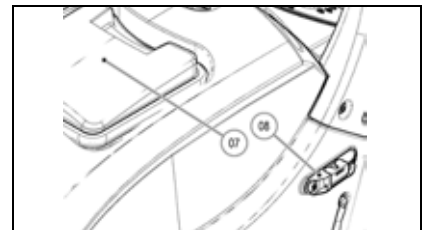
7. Odpojte vypúšťaciu rúrku (06) nádrže z držiaka a uložte ju na zem.



8. Odložte vysávacie veko (07) a umiestnite ho na príslušný držiak (08), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja.



**UPOZORNENIE:** Pre použitie držiaka (08) stačí otočiť smerom von jazýček; bezprostredne po skončení jeho funkcie je možné otočiť jazýček smerom dovnútra.

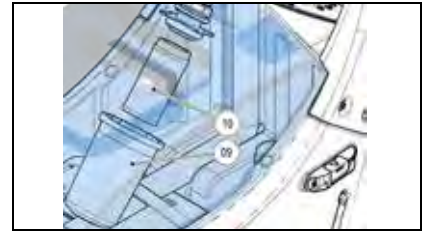






## TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

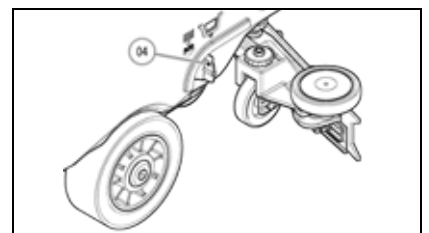
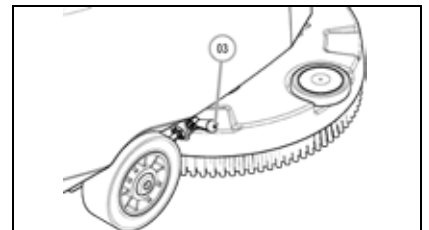
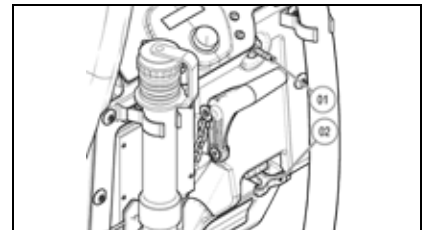
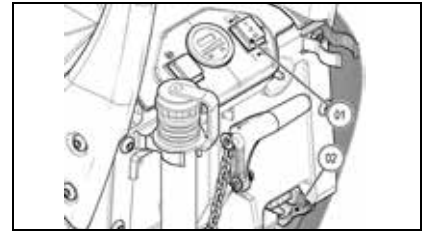
- Otočte proti smeru hodinových ručičiek nádobku (09) a vyvlečte ju zo stroja.
- Vyberte filter (10) zbernej nádrže.
- Vyberte zbernú nádrž zo stroja a dávajte pritom pozor na vypúšťaciu rúrku.
- Otvorte uzáver vypúšťacej rúrky (06) zbernej nádrže.
- Odneste zbernú nádrž na miesto určené na vypúšťanie znečistenej vody a očistite ju pod prúdom tečúcej vody. Nezabudnite dôkladne vyčistiť ústie na zasunutie vysávacej rúrky stierača podlahy (04) a rúrku motora vysávania (05).
- Namontujte späť všetky odmontované časti.



### 46. ČISTENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

Aby sa zabránilo opotrebovaniu nádrže na roztok a vzniku nepríjemných zápachov, odporúča sa každý týždeň vyčistiť zbernú nádrž. Postupujte pritom nižšie uvedeným spôsobom:

- Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“ (platí len pre verzie BB).
- Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
- Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdnite ju.
- Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.
- Zaradte parkovaciu brzdou prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
- Odskrutkujte uzáver s filtrom (04) nádrže na roztok jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.



**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.

- Odložte plniaci uzáver (05) z nádrže na roztok.



- Odložte rúrku pre rýchle doplnenie (06) z nádrže na roztok.
- Odložte krytku (07) rúrky pre rýchle doplnenie a vyčistite ju pod prúdom tečúcej vody.
- Vyčistite nádrž na roztok prúdom tečúcej vody.
- Namontujte späť všetky odmontované časti.



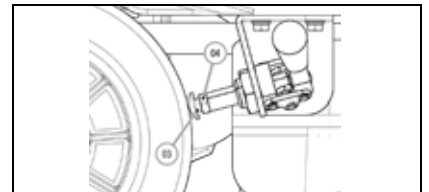
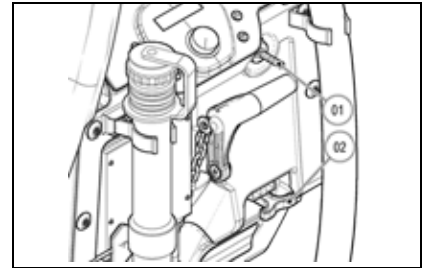


## MIMORIADNA ÚDRŽBA

### 47. NASTAVENIE PARKOVACEJ BRZDY (LEN V PRÍPADE VERZIÍ BT)

Aby sa zabránilo poškodeniu stroja alebo ublíženiu na zdraví osôb a škodám na majetku v blízkosti stroja počas jeho odstavenia, odporúča sa skontrolovať stav parkovacej brzdy. Postupujte pritom nižšie uvedeným spôsobom:

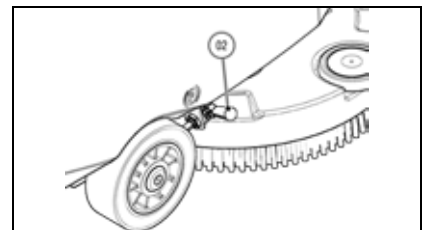
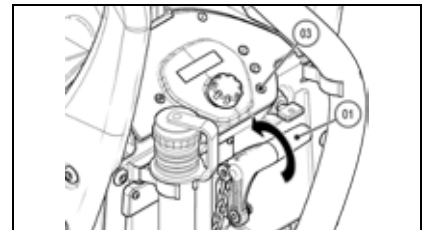
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
2. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.
3. Skontrolujte vzdialenosť medzi tampónom (03) parkovacej brzdy a kolesom; v kľudovom stave brzdy musí byť táto hodnota maximálne 3 mm.
4. V prípade, ak je potrebné vykonať nastavenie, povolte poistnú maticu (04) a vykonajte zaskrutkovanie alebo odskrutkovanie tampónu (03).
5. Po ukončení nastavovania dotiahnite poistnú maticu (04).



### 48. VÝMENA KEFY (VERZIE B-BT)

Neporušenosť kefy zaručuje lepší pracovný výkon, preto pri jej výmene postupujte nasledovne:

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdňte ju.
2. Skontrolujte, či je stierač podlahy zdvihnutý zo zeme; v opačnom prípade ho dvihnite zo zeme prostredníctvom páky (01), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.
3. Zaradte parkovaciu brzdou prostredníctvom páky (02), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
4. Uvedte stroj do kľudového stavu. Prostredníctvom ovládacích riadičiek (ich zatlačením smerom nadol) dvihnite prednú časť stroja, aby ste umožnili zadnému koliesku oprieť sa o podlahu.
5. Stlačte tlačidlo (03) uvoľnenia kefy, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli. Bezprostredne po stlačení tlačidla sa zobrazí strana s nápisom „VYKONAŤ UVOĽNENIE?“ Kvôli potvrdeniu stlačte tlačidlo (03) uvoľnenia kefy, ktoré sa nachádza na volante.
6. Odložte starú kefu a nahraďte ju novou. Ohľadom postupu pri výmene si prečítajte odsek „MONTÁŽ KEFY“.



**UPOZORNENIE:** Ak by nedošlo k uvoľneniu kefy, zopakujte uvedený postup znovu, dokiaľ nedôjde k uvoľneniu kefy z podstavca.

**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

### 49. VÝMENA KEFY (VERZIE BB)

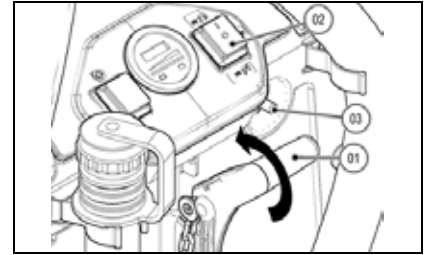
Neporušenosť kefy zaručuje lepší pracovný výkon, preto pri jej výmene postupujte nasledovne:

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, ak nie je, vyprázdňte ju.
2. Skontrolujte, či je stierač podlahy zdvihnutý zo zeme; v opačnom prípade ho dvihnite zo zeme prostredníctvom páky (01), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.



## MIMORIADNA ÚDRŽBA

3. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač (02) nachádza v polohe „II“; v opačnom prípade ho prepnite do uvedenej polohy.
4. Uvedte stroj do kľudového stavu. Prostredníctvom ovládacích riadiel (ich zatlačením smerom nadol) dvihnite prednú časť stroja, aby ste umožnili zadnému koliesku oprieť sa o podlahu.
5. Stlačte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami a súčasne aktivujte páku (03) uvoľnenia kefy, ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja. Bezprostredne po aktivácii páky (03) uvoľnite páku na kontrolu prítomnosti obsluhy, ktorá sa nachádza pod ovládacími riadidlami.



**UPOZORNENIE:** Ak by nedošlo k uvoľneniu kefy, zopakujte uvedený postup znovu, dokiaľ nedôjde k uvoľneniu kefy z podstavca.

**UPOZORNENIE:** Počas tejto operácie sa uistite, že sa v blízkosti kefy nenachádzajú žiadne predmety ani osoby.

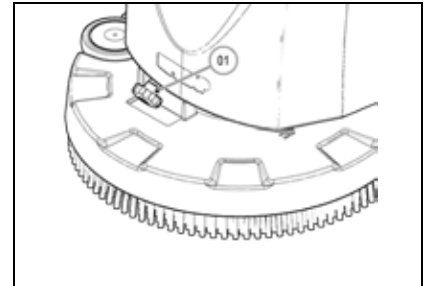
6. Odložte starú kefu a nahradte ju novou. Ohľadom postupu pri výmene si prečítajte odsek „MONTÁŽ KEFY“.

### 50. NASTAVENIE SMERU POHYBU STROJA

V prednej časti stroja sa nachádza otočný ovládač (01), ktorý umožňuje nastavenie smeru pohybu stroja. Keď má stroj tendenciu pohybovať sa smerom doprava, je potrebné otočiť otočným ovládačom v smere hodinových ručičiek, zatiaľ čo pri tendencii stroja pohybovať sa doľava je potrebné otočiť otočným ovládačom proti smeru hodinových ručičiek.



**UPOZORNENIE:** Nastavenie stroja musí byť vykonané s namontovanou kefou a s miernym prúdom vytekajúceho roztoku, aby sa zabránilo poškodeniu podlahy.

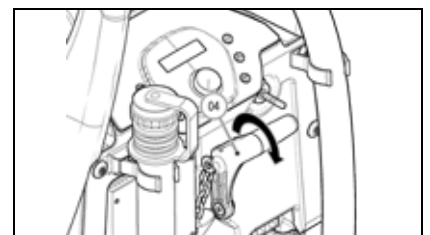
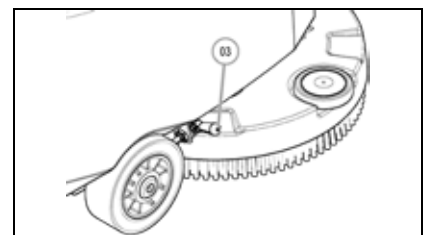
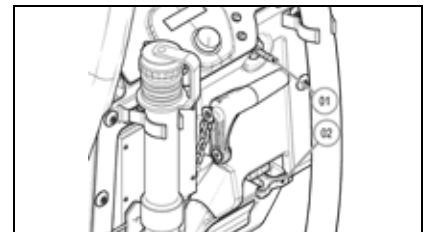


### 51. VÝMENA GÚM STIERAČA PODLAHY

Dôkladné vyčistenie celej vysávacej jednotky zaručuje lepšie sušenie a čistenie podlahy a zvyšuje životnosť motora vysávania.

Pri uvoľnení stierača podlahy zo svojho držiaka postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, jeho prepnutím do polohy „0“ (platí len pre verzie BB).
1. Vypnite elektrickú inštaláciu stroja prostredníctvom hlavného vypínača (01), ktorý sa nachádza v zadnej časti stroja, otočením kľúča do polohy „0“ (platí len pre verzie B-BT).
2. Odpojte konektor elektrickej inštalácie (02) od konektora akumulátorov.
3. Zarádte parkovaciu brzdu prostredníctvom páky (03), ktorá sa nachádza na pravom boku stroja (len v prípade verzií BT).
4. Spustite stierač podlahy nadol prostredníctvom páky (04), ktorá sa nachádza v zadnej časti stroja.



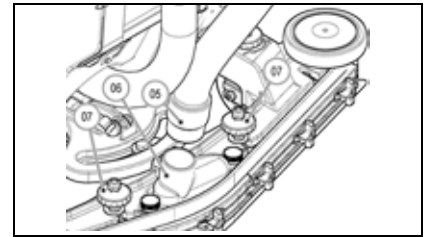


## MIMORIADNA ÚDRŽBA

5. Vyvlečte vysávaciu rúrku (05) z vysávacieho ústia (06) stierača podlahy.
6. Odskrutkujte guľové rukoväte (07), ktoré sú súčasťou predmontovanej časti stierača podlahy.
7. Vyvlečte stierač podlahy z drážok jeho úchyty.

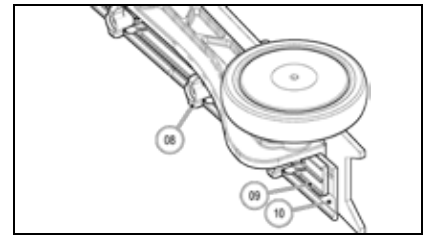


**UPOZORNENIE:** Pri vykonávaní tejto operácie je potrebné použiť rukavice, aby sa zabránilo možnému kontaktu s nebezpečnými materiálmi a roztokmi.



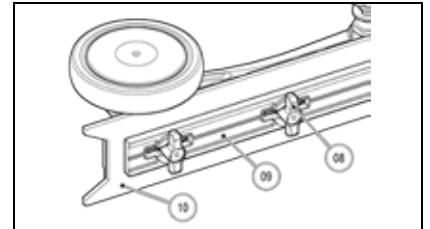
Pri výmene prednej gumeny stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Otočte plastové matice (08) do vodorovnej polohy.
2. Odmontujte predné prítlačné lišty (09).
3. Odložte gumu (10) a vymeňte ju.
4. Pri montáži gumeny postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.



Pri výmene zadnej gumeny stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

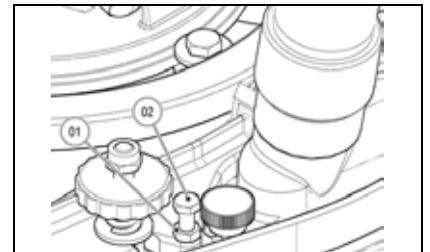
1. Otočte plastové matice (08) do vodorovnej polohy.
2. Odmontujte predné prítlačné lišty (09).
3. Odložte gumu (10) a vymeňte ju.
4. Pri montáži gumeny postupujte rovnako ale v opačnom poradí.



## 52. NASTAVENIE SKLONU STIERAČA PODLAHY

Počas pohybu dopredu musí zadná guma pracovať ohnutá mierne dozadu, rovnomerne po celej dĺžke, približne o 5 mm. V prípade, že je potrebné zväčšiť ohnutie gumeny v strednej časti, je potrebné nakloniť teleso stierača podlahy a kvôli tomuto účelu postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Povoľte poistnú maticu (01).
2. Kvôli zvýšeniu ohybu gumeny v strednej časti stierača podlahy otáčajte skrutkou (02) v smere hodinových ručičiek.
3. Po ukončení nastavovania dotiahnite poistnú maticu (01)



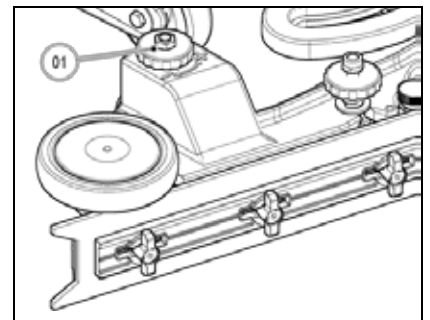
## 53. NASTAVENIE VÝŠKY STIERAČA PODLAHY

Stierač podlahy musí byť výškovo nastavený v závislosti na opotrebovaní gúm. Nastavenie sa vykonáva otáčaním otočných ovládačov (01), ktoré sa nachádzajú na držiaku stierača podlahy. Keď si prajete znížiť vzdialenosť koliesok od podlahy, je potrebné sledovať šípky so symbolom „-“, zatiaľ čo kvôli zvýšeniu vzdialenosti je potrebné sledovať šípky so symbolom „+“.



**UPOZORNENIE:** Pre správne sušenie sa obidve kolieska musia nachádzať v rovnakej vzdialenosti od podlahy.

**UPOZORNENIE:** Na uľahčenie uvedenej operácie úplne spustite stierač podlahy a podložte pod kolieska podložku s hrúbkou niekoľko milimetrov (od 2 do 4 mm v závislosti od druhu gumeny).





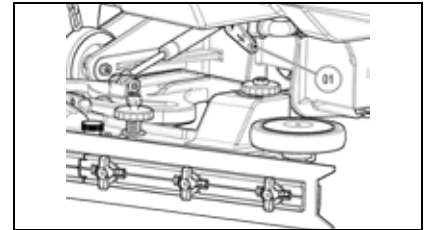
## KONTROLA FUNKČNOSTI

### 54. NEDOCHÁDZA K UVEDENIU STROJA DO ČINNOSTI

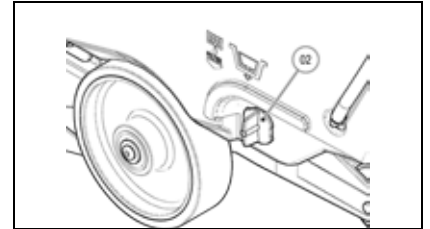
1. Skontrolujte, či nie sú vybité akumulátory.
2. Skontrolujte, či je konektor elektrickej inštalácie pripojený ku konektoru akumulátorov.
3. Skontrolujte, či sa vypínač s kľúčom nachádza v polohe „I“ (verzie B-BT)..

### 55. NEDOSTATOK VODY NA KEFÁCH

1. Overte, či je voda v nádrži na roztok.
2. Skontrolujte, či je otvorený otočný ovládač (1) nastavenia výstupu čistiaceho prostriedku.



3. Vyčistite filter roztoku (02), ktorý sa nachádza v ľavej zadnej časti stroja.



### 56. STIERAČ PODLAHY NEOSÚŠA DOSTATOČNE

1. Skontrolujte, či je stierač podlahy čistý.
2. Skontrolujte nastavenie stierača podlahy (viď „MIMORIADNA ÚDRŽBA“).
3. Vyčistite celú vysávaciu jednotku (pozrite „TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA“).
4. Vymeňte gumený stierač podlahy, ak sú opotrebované.

### 57. STROJ NEČISTÍ DOSTATOČNE

1. Skontrolujte stav opotrebovania kef a prípadne ich vymeňte. Kefy je potrebné vymeniť potom, ako výška ich štetín klesne približne na 15 mm. Pri ich výmene postupujte podľa pokynov uvedených v odseku „VÝMENA KEFY“ v kapitole „MIMORIADNA ÚDRŽBA“. Práca s nadmerne opotrebovanou kefou môže spôsobiť poškodenie podlahy.
2. Používajte iný typ kefy ako bola sériovo namontovaná. Na čistenie podláh s mimoriadne odolnou špinou sa odporúča podľa potreby použiť špeciálne kefy dodávané na želanie (viď kapitola „VOLBA A POUŽITIE KEFY“).

### 58. NADMERNÁ TVORBA PENY

Skontrolujte, či bol použitý čistiaci prostriedok s obmedzenou tvorbou peny. Prípadne pridajte malé množstvo tekutého protipenového prípravku do zbernej nádrže. Pamätajte na to, že pri menej znečistenej podlahe sa vytvára väčšie množstvo peny a v takom prípade je potrebné viac rozriediť čistiaci roztok.

### 59. VYSÁVAČ NEPRACUJE

1. Skontrolujte, či zberná nádrž nie je plná a v prípade potreby ju vyprázdňte.
2. Skontrolujte správnu činnosť plaváka umiestneného vo vnútri zbernej nádrže (viď aj „ČISTENIE FILTRA ZBERNEJ NÁDRŽE“ v kapitole „KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA“).

### 60. MOTOR KEFY NEPRACUJE

**UPOZORNENIE!** Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy, motor je spúšťaný až pri pohybe stroja dopredu.

1. Skontrolujte, či počas pohybu dopredu podstavec prichádza do styku s podlahou.
2. Skontrolujte správne pripojenie motora k elektrickej inštalácii stroja.



## LIKVIDÁCIA

Stroj dajte zlikvidovať v autorizovanom likvidačnom stredisku alebo v zbernom stredisku.

Pred likvidáciou stroja je potrebné odstrániť a oddeliť nasledovné materiály a odoslať ich do separovaného zberu v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia:

- kefy
- plst'
- elektrické a elektronické súčasti\*
- akumulátory
- plastové časti (nádrže a riadidlá)
- kovové časti (páky a rám)

(\* ) Hlavne kvôli likvidácii elektrických a elektronických súčastí sa obráťte na miestneho predajcu.



## VOLBA A POUŽITIE KIEF

### KEFA Z POLYPROPYLÉNU (PPL)

Používa sa na všetky druhy podláh a vyznačuje sa dobrou odolnosťou voči opotrebovaniu a teplej vode (len do 60 stupňov). PPL nie je hygroskopický, a preto si zachováva svoje vlastnosti aj počas činnosti na mokrom podklade.

### KEFA Z NYLONU

Používa sa na všetky druhy podláh a má vynikajúcu odolnosť voči opotrebovaniu a teplej vode (aj nad 60 stupňov). Nylon je hygroskopický, a preto má pri práci na mokrom povrchu tendenciu postupne strácať svoje vlastnosti.

### ABRAZÍVNA KEFA

Štetiny tejto kefy sú pokryté veľmi agresívnymi abrazívmi. Táto kefa sa používa na čistenie veľmi znečistených podláh. Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy, odporúča sa pracovať výhradne s vhodným prítlakom.

### HRÚBKÁ ŠTETÍN

Štetiny s väčšou hrúbkou sú pevnejšie, a preto sa používajú na čistenie hladkej podlahy a na podlahy s malými škárami.

Na čistenie nepravidelnej podlahy alebo na podlahy s reliéfmi alebo s hlbokými špármi sa odporúča používať jemnejšie štetiny, ktoré ľahšie preniknú do hĺbky. Je potrebné mať na pamäti, že opotrebované a teda príliš krátke štetiny kefy sú príliš pevné a nedokážu preniknúť do hĺbky, pretože rovnako, ako kefa s príliš dlhými štetinami, má tendenciu nadsakovať.

### UNÁŠACÍ KOTÚČ

Použitie unášacieho kotúča sa odporúča na lesklých povrchoch.

Existujú dva typy unášacieho kotúča:

1. Klasický unášací kotúč je vybavený sériou hrotov v tvare kotvy, ktoré dokážu zachytiť a unášať abrazívny kotúč počas pracovnej činnosti.
2. Unášací kotúč typu CENTER LOCK je okrem štetín v tvare kotvy vybavený aj plastovým systémom centrálného zaistenia so západkou, ktorý umožňuje dokonale vystrediť abrazívny kotúč a držať ho uchytený bez rizika odpojenia. Tento typ unášača je vhodný hlavne pre stroje s viacerými kefami, pri ktorých je vystredenie abrazívnych kotúčov spojené s veľkými ťažkosťami.

### TABUĽKA PRE VOLBU KIEF

Stroj	Počet° kief	Kód	Typ štetín	Æštetín	Ækefy	Dĺžka	Poznámky
iMx	1	404654	PPL	0.3	495	-	KEFA SVETLOMODREJ FARBY
		405631	PPL	0.6			KEFA BIELEJ FARBY
		404653	PPL	0.9			KEFA ČIERNEJ FARBY
		405632	ABRAZÍVNE	1			KEFA
		405527	-	-	500	-	UNÁŠACÍ KOTÚČ



## VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)

Nižšie podpísaná výrobná firma:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobky

### **STROJE NA UMÝVANIE A VYSÚŠANIE PODLÁH mod. iMx 50 B - iMx 50 BT - iMx 50 BB**

sú v zhode s nariadeniami smerníc:

- 2006/42/ES: Strojné zariadenia.
- 2006/95/ES: Smernica o nízkom napätí.
- 2004/108/ES: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.

Ďalej je v zhode s nasledovnými normami:

- EN 60335-1: Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a pod. – Bezpečnosť. Časť 1: Základné pokyny.
- EN 60335-2-72: Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a pod.. Časť 2: Špeciálne pokyny pre automatické stroje na úpravu podláh pre priemyselné a kolektívne použitie.
- EN 60335-2-29: Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a pod. Časť 2: Špeciálne pokyny pre nabíjačku akumulátorov.
- EN 12100-1: Bezpečnosť strojného zariadenia – Základné princípy, všeobecné princípy projektového návrhu – Časť 1: Základná terminológia a metodológia.
- EN 12100-2: Bezpečnosť strojného zariadenia – Základné princípy, všeobecné princípy projektového návrhu – Časť 2: Technické princípy.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 6-2: Základné pokyny – Odolnosť v priemyselnom prostredí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 6-3: Všeobecné pokyny – Emisia pre obytné prostredia, obchodné prostredia a prostredia ľahkého priemyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Medzné hodnoty – Medzné hodnoty pre emisie harmonického prúdu (zariadenia so vstupným prúdom £ 16 A na každú fázu).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-3: Medzné hodnoty – Obmedzenia fluktuácií napätia a kmitania v systémoch napájanie s nízkym napätím pre zariadenia s menovitým prúdom £ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita – Predpisy pre elektrospotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisia – Norma pre skupinu výrobkov.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita – Predpisy pre elektrospotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť – Norma pre skupinu výrobkov.
- EN 62233: Zariadenia pre použitie v domácnosti a pod.– Elektromagnetické polia – Metódy vyhodnocovania a merania.

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

Pán Giancarlo Ruffo  
Via Invalidi del Lavoro, 1  
37050 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio, 03/06/2013

FIMAP S.p.A.  
Právny zástupca  
Giancarlo Ruffo

**FIMAP spa**

Via Invalidi del Lavoro, 1 – 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Taliansko

Tel. +39 045 6060411 a.v. – Fax +39 045 6060417 – E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com) [www.fimap.com](http://www.fimap.com)